

MESSAGGIO MUNICIPALE N. 5 / 2011-----
ACCOMPAGNANTE I CONTI CONSUNTIVI DELL'AMMINISTRAZIONE COMUNALE
E DELL'AZIENDA ACQUA POTABILE PER L'ANNO 2010.-----

6830 Chiasso, 8 luglio 2011

Ris. mun. 514 / 29 marzo 2011
1107 / 5 luglio 2011

Al lodevole

CONSIGLIO COMUNALE

Chiasso

Egregio signor Presidente,
Gentili signore, egregi signori Consiglieri comunali,

Il presente messaggio propone al vostro esame, per approvazione, i conti consuntivi del Comune e dell'Azienda municipalizzata acqua potabile per l'anno 2010.

INDICE

	<u>Pagine</u>
I. OSSERVAZIONI GENERALI	3 - 4
II. EVOLUZIONE FABBISOGNO PER DICASTERO	5
III. PRESENTAZIONE DELLA GESTIONE 2010	6 - 16
IV. INDICATORI FINANZIARI 2010	17 - 21
V. EVOLUZIONE DI ALCUNE VARIABILI SU 4 ANNI	22 - 25
VI. GESTIONE CORRENTE	26 - 40
VII. CONTO DEGLI INVESTIMENTI	41 - 56
VIII. BILANCIO	57 - 68
IX. AZIENDA ACQUA	68
X. ATTIVITA' POLITICA DELL'ANNO 2010	71 - 75
XI. DATI STATISTICI	76

I. OSSERVAZIONI GENERALI

Il consuntivo 2010 chiude con un avanzo di gestione di fr. 134'806.—, a fronte di un disavanzo preventivato di fr. 1'712'000.—. Si tratta di un risultato molto positivo, soprattutto se si considera che il moltiplicatore politico d'imposta è stato ridotto dall'85 all'82 %.

Il fabbisogno lordo di preventivo, da fr. 29'212'000.— è diminuito, attestandosi a fr. 28'088'000.— in sede di consuntivo (2009 fr. 28'939'000.—). Le spese sono in linea con il preventivo, mentre la riduzione del fabbisogno a consuntivo è data dall'aumento delle entrate. Quest'evoluzione conferma che il margine di azione sui fattori della gestione (in particolare per le spese) si sta esaurendo, nel senso che esistono minori possibilità di contenimento del fabbisogno, rispetto agli anni precedenti.

La crisi economico-finanziaria, iniziata il 9 agosto del 2007 e acuitasi dopo il fallimento della banca Lehman Brothers il 15 settembre 2008, non è stata ancora completamente riassorbita, anche se la Svizzera è tra gli Stati che meno l'hanno subita. Nei primi mesi del 2011 la situazione economico-finanziaria si presentava come relativamente positiva, mentre è cambiata dopo la catastrofe naturale in Giappone, che ha innescato quella della centrale nucleare di Fukushima. Questa sciagura si è ripercossa sull'economia mondiale, tornata a registrare un calo. Preoccupante è anche la situazione in Europa: la Grecia si trova sull'orlo del baratro finanziario, oltre che confrontata con manifestazioni di piazza; la Spagna si dibatte in un contesto simile, ancora indefinito e di difficile gestione. Come previsto da diversi esperti, una robusta ripresa dell'economia mondiale, in particolare per quanto concerne i paesi maggiormente sviluppati, non appare essere dietro l'angolo.

Per quanto concerne la nostra realtà, temi quali la pressione sulla piazza finanziaria svizzera sono tutt'ora di stretta attualità: passato l'ultimo "scudo fiscale" del Governo italiano concluso ad aprile 2010, la pressione sul segreto bancario è sempre presente e la Svizzera si è trovata costretta a dover fare diverse concessioni, che non soddisfano ancora pienamente il vicino Stato italiano, il quale mira allo scambio automatico di informazioni, ciò che significherebbe un grave pregiudizio al segreto bancario.

E' chiaro che, se questa situazione è preoccupante per tutta la Svizzera il cui settore finanziario è un punto di forza, lo è molto anche per Chiasso il cui settore finanziario è pure dall'immediato dopoguerra l'elemento portante dell'economia comunale. In questi primi mesi del 2011, rileviamo con piacere lo sviluppo di alcune società di servizi, le quali hanno stabilito la loro sede a Chiasso.

Il riassunto delle differenze per genere di conto, per rapporto al preventivo votato dal Consiglio comunale, in ordine di risparmio decrescente (+ maggiori ricavi o minori spese per rapporto al preventivo, - maggiori spese o minori ricavi per rapporto al preventivo), si presenta così:

	<u>Spese</u>	<u>Ricavi</u>
<i>Imposte e sopravvenienze</i>		+ mio 1,0
<i>Contributi propri</i>	+ mio 0,7	
<i>Ricavi per prestazioni, vendite, tasse, diritti e multe</i>		+ mio 0,6
<i>Redditi della sostanza</i>		+ mio 0,4
<i>Contributi senza fine specifico</i>		+ mio 0,4
<i>Rimborsi da enti pubblici</i>		+ mio 0,1
<i>Ammortamenti</i>	+ mio 0,1	
<i>Rimborsi ad enti pubblici</i>	+ mio 0,1	
<i>Concessioni</i>		- mio 0,1
<i>Contributi per le spese correnti</i>		- mio 0,4
<i>Spese per il personale</i>	- mio 0,5	
<i>Spese per beni e servizi</i>	<u>- mio 0,5</u>	
<i>Saldo minori spese e maggiori ricavi</i>	- mio 0,1	+ mio 2,0
	<u>=====</u>	<u>=====</u>

II. EVOLUZIONE FABBISOGNO (SPESE E RICAVI EXTRA FISCALI) PER DICASTERO

(IN MIGLIAIA DI FRANCHI)

<i>Dicastero</i>	Con- suntivo 2010	Preventivo 2010	Differenza	Percentuale
<i>Amministrazione</i>	3'138	3'242	-104	-3.2%
<i>Educazione</i>	4'245	4'567	-322	-7.1%
<i>Cultura e biblioteca</i>	1'577	1'436	141	9.8%
<i>Costruzioni</i>	4'066	3'636	430	11.8%
<i>Sport e tempo libero</i>	1'704	1'509	195	12.9%
<i>Servizi e attività sociali</i>	8'232	8'650	-418	-4.8%
<i>Ambiente</i>	695	848	-153	-18.0%
<i>Pianificazione</i>	1'015	979	36	3.7%
<i>Sicurezza pubblica</i>	2'058	1'929	129	6.7%
<i>Finanze</i>	1'358	2'416	-1'058	-43.8%
<i>Fabbisogno lordo</i>	28'088	29'212	-1'124	-3.8%
<i>Sopravvenienze d'imposta</i>	6'823	3'000	3'823	127.4%
<i>Fabbisogno netto</i>	21'265	26'212	-4'947	-18.9%
<i>Gettito d'imposta</i>	21'400	24'500	-3'100	-12.7%
<i>Risultato finale/previsto</i>	135	-1'712	1'847	

III. PRESENTAZIONE DELLA GESTIONE COMUNALE

(IN MIGLIAIA DI FRANCHI)

	CONSUNTIVO 2010			PREVENTIVO 2010		CONSUNTIVO 2009		
	<i>Consuntivo 2010</i>	<i>in % su tot. ricavi</i>	<i>in % su prev. 2010</i>	<i>in % su cons. 2009</i>	<i>Preventivo 2010</i>	<i>in % su tot. ricavi</i>	<i>Consuntivo 2009</i>	<i>in % su tot. ricavi</i>
Spese								
Spese per il personale	29'512	52.4	101.8	102.4	28'976	53.2	28'816	51.2
Spese per beni e servizi	11'534	20.5	104.9	103.6	10'995	20.2	11'131	19.8
Interessi passivi	1'686	3.0	97.5	97.3	1'730	3.2	1'732	3.1
Ammortamenti	2'238	4.0	94.8	90.5	2'360	4.3	2'474	4.4
Rimborsi ad enti pubblici	1'457	2.6	93.4	101.0	1'560	2.9	1'443	2.6
Contributi propri	9'145	16.2	93.1	96.0	9'822	18.0	9'528	16.9
Versamenti a fondi di riserva	80	0.1	100.0	100.0	80	0.1	80	0.1
Addebiti interni	526	0.9	85.8	91.2	613	1.1	577	1.0
Totale spese	56'178	99.8	100.1	100.7	56'136	103.1	55'781	99.1
Risultato di gestione corrente	135				-1'712		944	
Ricavi								
Imposte	7'132	12.7	224.2	62.5	3'181	5.6	11'420	20.3
Regalie e concessioni	1'044	1.9	90.5	85.5	1'153	2.1	1'221	2.2
Redditi della sostanza	4'490	8.0	111.2	116.4	4'039	7.4	3'856	6.8
Ricavi per prestazioni, tasse, ecc.	13'018	23.1	104.5	100.2	12'456	22.9	12'992	23.1
Contributi senza fine specifico	524	0.9	451.7	419.2	116	0.2	125	0.2
Rimborsi da enti pubblici	1'754	3.1	109.0	105.6	1'609	3.0	1'661	2.9
Contributi per spese correnti	6'276	11.1	94.0	103.3	6'677	12.3	6'073	10.8
Prelevamenti da fondi di riserva	149	0.3	186.3		80	0.1	0	0.0
Accrediti interni	526	0.9	85.8	91.2	613	1.1	577	1.0
Totale ricavi "extra fiscali"	34'913	62.0	116.7	92.1	29'924	55.0	37'925	67.3
Gettito provvisorio/fabbisogno	21'400	38.0	87.3	113.8	24'500	45.0	18'800	33.4
Totale ricavi	56'313	100.0	103.5	99.3	54'424	100.0	56'725	100.7

COMMENTO ALLE SINGOLE VOCI

Le spiegazioni date per i singoli conti sono di carattere generale ed evidenziano gli scostamenti più importanti e significativi. Per l'esame di dettaglio si rimanda al messaggio che verrà presentato di seguito. Gli aumenti o le diminuzioni, dove non espressamente menzionato, sono da riferirsi al preventivo. Gli importi indicati sono arrotondati.

Spese per il personale

Consuntivo 2010: fr. 29'512'000.--

Preventivo 2010: fr. 28'976'000.--

Consuntivo 2009: fr. 28'815'000.--

Le spese per il personale risultano superiori al preventivo dell'1.8 %. L'indice di rincaro non ha registrato alcun movimento rispetto all'anno precedente.

MOVIMENTI DEL PERSONALE

I dipendenti del Comune per rapporto ai dati del preventivo registrano un aumento di 5,1 unità.

Amministrazione generale

E' stata attribuita per competenza a questo Dicastero la quota del 50 % della centralista, che lavora presso la Casa Giardino.

Cultura

Con il pensionamento del precedente responsabile, il servizio è stato riorganizzato con due responsabili al 50 %, rispettivamente per il settore degli spettacoli e per quello museale. E' stato assunto con grado dell' 80 % il responsabile tecnico delle strutture di palcoscenico (cade così la spesa esterna).

Costruzioni, Sport, Ambiente e Pianificazioni

L'aumento di poco meno di due unità è da mettere in relazione all'avvenuta apertura della piscina coperta.

Servizi e attività sociali

Al Centro diurno, il Cantone riconosce mezza unità lavorativa in più, mentre nelle Case Giardino e Soave sono in corso delle misure di razionalizzazione.

Polizia e Pompieri

Per il Corpo di Polizia, le assunzioni di personale sono da mettere in relazione con le nuove convenzioni stipulate con i Comuni limitrofi.

RAFFRONTO MOVIMENTO DEL PERSONALE

Servizio	31 dicembre 2010 ^{*)}	1. gennaio 2010 ^{*)}
<u>AMMINISTRAZIONE GENERALE E FINANZE</u>	17.0	16.5
AMMINISTRAZIONE GENERALE E FINANZE	14.8	14.3
COMMISSIONE TUTORIA REGIONALE	2.2	2.2
<u>EDUCAZIONE</u>	49.2	49.2
SCUOLA DELL'INFANZIA	8.8	8.8
SERVIZIO SCUOLA DELL'INFANZIA	8.8	8.9
SCUOLE ELEMENTARI	20.3	20.2
SERVIZIO SCUOLE ELEMENTARI	7.8	7.8
LA PERFETTA	2.5	2.5
DOPOSCUOLA	1.0	1.0
<u>CULTURA E BIBLIOTECA</u>	7.8	6.2
BIBLIOTECA	1.9	1.9
PROMOZIONE DI ATTIVITA' CULTURALI	4.1	4.3
MAX MUSEO E SPAZIO OFFICINA	1.8	
<u>COSTRUZIONI</u>	39.7	39.8
AMMINISTRAZIONE E SERVIZI TECNICI UTC	7.3	7.3
STRADE	5.0	5.0
OFFICINA COMUNALE E MAGAZZINO	8.0	7.0
TERRENI, PARCHI E GIARDINI	9.0	9.0
CANALIZZAZIONI E DEPURAZIONE	1.0	2.0
PULIZIA DELLA CITTA'	8.0	8.0
STABILI AMMINISTRATIVI	1.4	1.5
<u>SPORT</u>	14.9	13.0
AMM. E PROM. DI ATT. SPORTIVE	1.0	1.0
STADIO	2.5	2.5
STADIO DEL GHIACCIO	2.3	2.5
PALAPENZ	2.0	2.0
PISCINA	4.8	4.0
PISCINA COPERTA	2.3	1.0
<u>PREVIDENZA SOCIALE</u>	122.2	123.6
SERVIZIO SOCIALE	4.9	4.8
CENTRO GIOVANI	1.3	1.3
CENTRO DIURNO	1.5	1.0
CASE GIARDINO E SOAVE	114.0	116.0
CULTURE IN MOVIMENTO	0.5	0.5

<u>AMBIENTE</u>	5.0	5.0
SERVIZIO FORESTALE E DIVERSI	3.0	3.0
RACCOLTA ED ELIMINAZIONE RIFIUTI	1.0	1.0
CIMITERO	1.0	1.0
<u>PIANIFICAZIONE</u>	1.9	1.9
AMMINISTRAZIONE	1.9	1.9
<u>POLIZIA, MILITARE E PCi</u>	35.0	32.4
SICUREZZA PUBBLICA	34.5	31.9
POMPIERI	0.5	0.5
TOTALE DIPENDENTI COMUNALI	292.7	287.6

*) Unità di lavoro a tempo pieno

Spese per beni e servizi

Consuntivo 2010: fr. 11'535'000

Preventivo 2010: fr. 10'995'000

Consuntivo 2009: fr. 11'131'000

La voce Spese per beni e servizi registra un aumento, che si quantifica in fr. 540'000.— (4,9 %). Per le singole voci si registrano i seguenti movimenti (+ = maggiori spese; - = minori spese):

<i>Materiale di cancelleria e stampati</i>	<i>fr. - 3'000.—</i>
<i>Acquisto mobili, macchine, veicoli e attrezzi</i>	<i>fr. - 32'000.—</i>
<i>Acqua, energia e combustibili</i>	<i>fr. + 265'000.—</i>
<i>Materiale di consumo</i>	<i>fr. - 69'000.—</i>
<i>Manutenzione stabili e strutture</i>	<i>fr. + 402'000.—</i>
<i>Manutenzione mobili, macchine e veicoli</i>	<i>fr. + 170'000.—</i>
<i>Locazioni, affitti e noleggi</i>	<i>fr. - 63'000.—</i>
<i>Rimborso spese</i>	<i>fr. - 18'000.—</i>
<i>Servizi ed onorari</i>	<i>fr. - 118'000.—</i>
<i>Altre spese per beni e servizi</i>	<i><u>fr. + 6'000.—</u></i>
<i>Totale aumento spese</i>	<i><u><u>fr. 540'000.—</u></u></i>

L'aumento delle spese per beni e servizi è in particolare da far risalire alle manutenzioni degli stabili, il cui valore assicurativo ammonta a fr. 160'000'000.—, a cui vanno aggiunti fr. 15'000'000.— per il contenuto. Non va poi dimenticato che esistono strutture, quali le strade e le canalizzazioni. Nelle manutenzioni delle strutture mobili, si registra pure un sorpasso importante, in parte, come per i danni alla segnaletica, le spese sostenute dal Comune vengono poi fatturate a coloro che hanno danneggiato le strutture comunali e quindi il recupero della spesa si ritrova nelle entrate. Un sorpasso rilevante si registra anche nel settore delle spese dell'energia dove incidono le bollette dell'AGE SA in particolare nel settore degli impianti sportivi. A questo proposito si segnala che è stato cambiato il sistema di fatturazione, divenuto mensile, e che nel 2010, per alcuni servizi come per il Dicastero Sport, l'addebito è relativo a 14 mesi e mezzo.

Interessi passivi

Consuntivo 2010: fr. 1'686'000

Preventivo 2010: fr. 1'730'000

Consuntivo 2009: fr. 1'732'000

Il movimento dei tassi d'interessi, contrariamente alle previsioni, ha continuato a scendere. Ciò ha permesso, a luglio, quando sono stati restituiti fr. 10'000'000.-- del prestito in conto corrente con la Cassa pensioni dei dipendenti comunali, di ottenere sui 5 anni un tasso dell' 1.37 %. Quest'evoluzione, unita al fatto che il Comune non ha necessitato di finanziamenti esterni, ha permesso di ridurre ulteriormente l'onere per gli interessi passivi.

Ammortamenti

Consuntivo 2010: fr. 2'238'000

Preventivo 2010: fr. 2'360'000

Consuntivo 2009: fr. 2'474'000

Sulla base della percentuale di preventivo del 7 %, gli ammortamenti ordinari si sono attestati a consuntivo a fr. 1'736'000.—, sostanzialmente in linea con il preventivo.

Come permesso dalla Legge e approvato dal Consiglio comunale, per adeguarsi alle disposizioni di cui sotto i beni amministrativi sono stati deprezzati di ulteriori fr. 5'000'000.—, attingendo al capitale proprio.

Come noto, il Gran Consiglio ha risolto di posticipare l'entrata in vigore della percentuale d'ammortamento del 10 %. L'anno d'entrata in vigore è stato posticipato dal 2010 al 2019, mentre a partire dal 2014 sarà obbligatorio adeguarsi alla percentuale dell'8%.

Perdite sui debitori

Le perdite sui debitori per imposte sono state di fr. 428'000.— e sono inferiori ai fr. 500'000.— del preventivo. In rapporto al gettito d'imposta a consuntivo, le perdite registrate nella gestione 2010 attestano una percentuale di circa l'1,5 %.

Rimborsi ad enti pubblici

Consuntivo 2010: fr. 1'457'000

Preventivo 2010: fr. 1'560'000

Consuntivo 2009: fr. 1'443'000

Questa voce risulta inferiore al preventivo di circa fr. 100'000.— e ciò è da porre in riferimento alle minori spese addebitateci dal Consorzio depurazione acque di Chiasso e dintorni.

Contributi propri

Consuntivo 2010: fr. 9'146'000

Preventivo 2010: fr. 9'822'000

Consuntivo 2009: fr. 9'528'000

La spesa per i diversi contributi, versati principalmente al Cantone, è in diminuzione: in cifre assolute di fr. 670'000.— e in cifre relative del 6,9 %.

Centro di costo 501 - Rimborsi e contributi di legge

Per gli oneri AM/PC/AVS/AI si registra una maggior spesa di fr. 100'000.—, in virtù del gettito d'imposta, entrato in linea di conto per questo calcolo, che risulta maggiore di quanto valutato.

Le spese globali per gli anziani (compresi i servizi di assistenza, di cura a domicilio e i servizi di appoggio), dopo aver raggiunto nel 2007 fr. 3'894'000.—, con più di un elemento per far presagire un loro ulteriore e importante aumento, sono invece fortemente diminuite. In sede di conguaglio 2008, l'addebito totale per il Comune di Chiasso è in effetti stato di fr. 3'523'000.—, riconfermato nel 2009 con fr. 3'554'000.—. Il contributo 2010 è stato valutato sulla base delle indicazioni preventive pervenute dal DSS. A consuntivo, le spese per gli anziani sono risultate quindi di circa fr. 600'000.— inferiori al preventivo.

Centro di costo 911 - Imposte e partecipazioni

I contributi al fondo di livello e di perequazione si sono delineati globalmente di circa fr. 100'000.— inferiori al preventivo, a motivo delle minori risorse fiscali, entrate in linea di conto per il loro calcolo. La revisione della Legge cantonale sulla perequazione finanziaria, entrata in vigore nel 2011, comporterà per il nostro Comune un'ulteriore riduzione di questo onere.

Imposte

Consuntivo 2010: fr. 28'533'000

Preventivo 2010: fr. 27'681'000

Consuntivo 2009: fr. 30'220'000

Come per gli anni 2007, 2008, e 2009, le sopravvenienze d'imposta incassate si sono rivelate una parte molto rilevante del gettito d'imposta. Pur se ancora importanti, le sopravvenienze d'imposta incassate nella contabilità 2010 sono risultate tuttavia sensibilmente inferiori a quelle eccezionali dell'anno precedente. Grazie a queste entrate, le chiusure degli ultimi tre anni sono state positive, malgrado le turbolenze, che hanno contraddistinto la finanza mondiale dapprima e l'economia in seguito, con le note conseguenze sui nostri principali contribuenti.

Le sopravvenienze d'imposta hanno rappresentato una percentuale sul gettito del 39 % nel 2007, del 29 % nel 2008, del 37 % nel 2009, mentre nel 2010 questa percentuale si è ridotta al 24 %.

L'onda lunga dell'aumento esponenziale dei gettiti bancari è terminata nel 2010 con l'emissione dell'imposta 2006 dell'UBS, che ha generato ancora importanti sopravvenienze d'imposta. Le aspettative fiscali future per il settore finanziario, sempre sotto le pressioni dei paesi limitrofi, e non solo, devono giocoforza essere limitate, come d'altronde già valutato nei preventivi degli ultimi tre anni.

Come indicato nel piano finanziario, le future entrate fiscali di Chiasso di questo settore risentiranno di questa evoluzione. Negli anni 2007-2009 le entrate generate dal settore bancario sono variate da fr. 2'500'000.-- a fr. 4'200'000.--

Il gettito delle persone fisiche per l'anno 2009 si attesta, come per il 2008, sui fr. 13'000'000.— / 13'500'000.—, su base cantonale.

L'evoluzione del gettito delle imposte alla fonte è stata quasi esponenziale: 2006 fr. 2'900'000.—; 2007: fr. 3'500'000.—; 2008: fr. 4'300'000.—; 2009: fr. 4'400'000.—. Occorrerà verificare se la sentenza del Tribunale federale dello scorso anno, di non riconoscere la legittimità delle aliquote d'imposta sin qui applicate dall'Amministrazione cantonale delle contribuzioni, non comporterà conseguenze sui gettiti futuri.

Può essere valutata in modo relativamente positivo anche l'evoluzione del gettito delle persone giuridiche dell'anno 2008 che, banche escluse, qualifica un gettito su base cantonale di fr. 9'500'000.—.

Gettito di competenza e sopravvenienze d'imposta

Il gettito di competenza dell'anno 2010 determinato sulla base del moltiplicatore d'imposta ridotto all' 82 % è stato stimato prudenzialmente in fr. 21'400'000.—.

Dei fr. 6'800'000.— di sopravvenienze registrati in contabilità, fr. 2'600'000.— (38 %) sono relativi alle persone fisiche e alle imposte alla fonte, mentre fr. 4'200'000.— (62 %) alle persone giuridiche. Per anno di competenza, le sopravvenienze sono state le seguenti: 2008: fr. 2'400'000.—; 2007: fr. 1'300'000.—; 2006: fr. 2'800'000.—; 2005 e precedenti: fr. 300'000.—.

Le verifiche effettuate permettono attualmente di definire l'esistenza di sopravvenienze d'imposta future ancora importanti, benché in chiara diminuzione. Su questo aspetto vengono eseguite delle verifiche costanti sugli incassi correnti d'imposta.

La voce 911, Imposte e partecipazioni, ha registrato nel 2010, per rapporto al 2009, la seguente evoluzione:

	<u>2010</u>	<u>2009</u>
Gettito di competenza	21,4	18,8
Imposte speciali, suppletorie e multe fiscali	0,3	0,3
Sopravvenienze d'imposta	<u>6,8</u>	<u>11,1</u>
Gettito globale	28,5	30,2

Concessioni

Consuntivo 2010: fr. 1'044'000

Preventivo 2010: fr. 1'153'000

Consuntivo 2009: fr. 1'221'000

Circa il versamento da parte dell'AGE SA relativo alla concessione sulla fornitura di energia, è stato valutato un introito inferiore al preventivo, causato dall'entrata in vigore della nuova legislazione cantonale.

Redditi della sostanza

Consuntivo 2010: fr. 4'490'000

Preventivo 2010: fr. 4'039'000

Consuntivo 2009: fr. 3'856'000

Il maggior introito per questa entrata è determinato, sia dagli utili (circa fr. 230'000.—) sulla vendita dei terreni ai mappali 2326/2397, sia dalla voce reddito titoli e diversi.

Ricavi per prestazioni, vendite, tasse, diritti e multe

Consuntivo 2010: fr. 13'019'000

Preventivo 2010: fr. 12'446'000

Consuntivo 2009: fr. 12'992'000

La maggiore entrata in questa voce, per rapporto al preventivo, è determinata in buona parte dalle entrate delle Case Giardino e Soave (+ fr. 240'000.—) e della Sicurezza pubblica (+ fr. 150'000.—).

Contributi senza fine specifico (partecipazione alle entrate del Cantone)

Consuntivo 2010: fr. 524'000

Preventivo 2010: fr. 116'000

Consuntivo 2009: fr. 125'000

Tutte le posizioni relative a queste entrate hanno fruttato maggiori incassi: la partecipazione alle imposte sugli utili immobiliari + fr. 176'000.—, la partecipazione alle imposte di successione + fr. 60'000.—, la partecipazione alle imposte immobiliari delle persone giuridiche + fr. 168'000.—.

Rimborsi da enti pubblici

Consuntivo 2010: fr. 1'754'000

Preventivo 2010: fr. 1'609'000

Consuntivo 2009: fr. 1'661'000

Il conto Rimborsi da enti pubblici è aumentato principalmente in funzione dell'adeguamento della convenzione di polizia con i Comuni convenzionati.

Contributi per le spese correnti

Consuntivo 2010: fr. 6'276'000

Preventivo 2010: fr. 6'686'000

Consuntivo 2009: fr. 6'073'000

Educazione

Per il biennio 2009/2010, il grado di sussidio cantonale sugli stipendi dei docenti, in base al nuovo indice di capacità finanziaria del nostro Comune, è stato del 39 %, mentre nel biennio precedente si situava al 34 %, ciò che ha comportato un aumento di queste entrate di circa fr. 90'000.—.

Case Giardino e Soave

L'esame del DSS sui conti 2009 delle Case Giardino e Soave aveva indicato come la copertura completa del disavanzo, ottenuta negli anni precedenti anche grazie alle misure d'accompagnamento, non era più data. E' stata quindi costituita una Commissione interna specifica per individuare delle misure di contenimento, che sono state introdotte. L'evoluzione della situazione viene costantemente monitorata. A consuntivo il contributo del DSS si situa nei termini dell'anno 2009, ossia di circa fr. 470'000.— inferiore al preventivo.

INVESTIMENTI

Le uscite lorde per investimenti amministrativi a consuntivo ammontano a fr. 4'450'517,52 (preventivo fr. 6'420'000.—). La spesa di maggior rilievo è stata sostenuta per la creazione della piscina coperta (fr. 1'455'230,73).

Per gli investimenti amministrativi, alle entrate si registrano fr. 1'180'648,50. La Fondazione Promo ha versato un contributo di fr. 340'000.— a favore della piscina coperta; vi è stata inoltre l'emissione della 3° rata dei contributi di costruzione delle canalizzazioni (fr. 374'774.65).

BILANCIO

La somma delle cifre di bilancio si attesta a fr. 83'400'000.—. L'attivo è suddiviso in fr. 55'000'000.— di beni patrimoniali e fr. 28'400'000.— di beni amministrativi; il passivo è composto da fr. 65'900'000.— di capitale dei terzi e da fr. 17'500'000.— di capitale proprio.

Per rapporto alla situazione all' 1.1.2010, si può osservare quanto segue:

Liquidità

La liquidità è aumentata di fr. 1'200'000.— (fissandosi a fr. 11'200'000.—).

Prestiti passivi

I prestiti passivi sono passati da fr. 54'400'000.— al 1. gennaio, ai fr. 56'700'000.— al 31 dicembre 2010.

Debito pubblico

Il debito pubblico netto si situa a fr. 10'900'000.— con un aumento di fr. 1'400'000.— per rapporto all'anno precedente. Pro capite si attesta sui fr. 1'380.— circa.

Capitale proprio

Il capitale proprio, pari a fr. 17'500'000.—, corrisponde al 21 % del passivo.

IV. INDICATORI FINANZIARI

Gli indici, che permettono di determinare la solidità delle finanze comunali, sono:

1. il grado di autofinanziamento;
2. la capacità di autofinanziamento;
3. la quota degli interessi;
4. la quota degli oneri finanziari;
5. il debito pubblico totale e pro capite;
6. la quota di capitale proprio.

1. Grado di autofinanziamento

Questo indice risulta dalla seguente formula:

$$\frac{\text{Ammortamenti amministrativi} + \text{avanzo d'esercizio}}{\text{investimenti netti}}$$

ossia:

$$\frac{\text{fr. 1'736'287,73} + \text{fr. 134'806.—}}{\text{fr. 3'269'869,02}} = 57.2 \%$$

Termini di paragone del grado di autofinanziamento

Superiore al 100 %: diminuzione del debito pubblico

Inferiore al 100 %: aumento del debito pubblico

Per l'anno 2010 questo indice qualifica un aumento del debito pubblico.

2. Capacità d'autofinanziamento

Detto indice si calcola con la formula:

$$\frac{\text{Ammortamenti amministrativi} + \text{avanzo d'esercizio}}{\text{ricavi correnti}}$$

ossia:

$$\frac{\text{fr. 1'736'287,73} + \text{fr. 134'806.—}}{\text{fr. 55'787'984,71}} = 3,4 \%$$

Termini di paragone della capacità d'autofinanziamento

Maggiore al 20 %: buona;
dal 10 al 20 %: media;
dallo 0 al 10 %: debole.

Si presenta l'evoluzione della capacità d'autofinanziamento negli ultimi dieci anni:

□ 2001	49,3 %
□ 2002	10,1 %
□ 2003	9,8 %
□ 2004	19,3 %
□ 2005	6,7 %
□ 2006	7,8 %
□ 2007	12,0 %
□ 2008	4,9 %
□ 2009	5,4 %
□ 2010	3,4 %

La capacità d'autofinanziamento nel 2010 già nella fascia debole da due anni è ulteriormente peggiorata. Questo dato non rappresenta una sorpresa, poiché, sia la percentuale d'ammortamento al 7 %, sia il risultato d'esercizio sono piuttosto contenuti.

3. Quota degli interessi

Vale la formula:

Interessi passivi - interessi attivi
ricavi correnti

che in concreto risponde a:

$$\frac{\text{fr. } 1'686'148,64 - \text{fr. } 1'895'525,04}{\text{fr. } 55'787'984,71} = - 0,4 \%$$

Termini di paragone

Fino al 2 %: indebitamento debole;
dal 2 % al 5 %: indebitamento medio;
dal 5 % all'8 %: indebitamento forte;
oltre l' 8 %: indebitamento molto forte.

Si presenta l'evoluzione di questo indice negli ultimi dieci anni.

□ 2001	1,4 %
□ 2002	1,5 %
□ 2003	1,8 %
□ 2004	1,1 %
□ 2005	1,3 %
□ 2006	1,1 %
□ 2007	0,9 %
□ 2008	0,8 %
□ 2009	0,0 %
□ 2010	- 0,4 %

Questo indice ha raggiunto un livello, in cui il costo dei prestiti passivi è più che compensato dai redditi degli investimenti finanziari. La parte attiva, che frutta questi redditi, è rappresentata per circa il 75 % dalle posizioni AGE SA (prestito in conto corrente, prestito fisso e capitale sociale). Vista la configurazione dello scadenziario dei prestiti del Comune, nei prossimi due/tre anni si può prevedere che la quota degli interessi si manterrà su livelli bassi.

4. Quota degli oneri finanziari

Vale la formula:

$$\frac{(\text{Interessi passivi} - \text{interessi attivi}) + \text{ammortamenti amministrativi}}{\text{ricavi correnti}}$$

che in concreto risponde a:

$$\frac{(\text{fr. } 1'686'148,64 - \text{fr. } 1'895'525,04) + \text{fr. } 1'736'287,73}{\text{fr. } 55'787'984,71} = 2,7 \%$$

Termini di paragone

Fino al 3 %: bassa;
dal 3 % al 10 % : media;
dal 10 % al 18 % :alta;
oltre il 18 %: : eccessiva.

La quota degli oneri finanziari configura un livello di pressione basso.

5. Debito pubblico totale e pro capite

Per il debito pubblico totale vale la seguente formula:

Capitale dei terzi - beni patrimoniali

in concreto:

fr. 65'888'653,67 – fr. 54'996'153,79 = fr. 10'892'499,88

L'indice del debito pubblico pro capite risulta dalla seguente formula:

Capitale dei terzi - beni patrimoniali
Popolazione

in concreto:

fr. 65'888'653,67 – fr. 54'996'153,79 = fr. 1'375.—
7922

Termini di paragone del debito pubblico pro capite

Fino a fr. 2'000.— : basso;
da fr. 2'000.— a fr. 4'000.—: medio;
da fr. 4'000.— a fr. 6'000.—: alto;
oltre i fr. 6'000.— : molto alto.

Evoluzione dell'indebitamento pro capite negli ultimi dieci anni:

□ 2001	fr. 1'022.—
□ 2002	fr. 889.—
□ 2003	fr. 727.—
□ 2004	fr. 753.—
□ 2005	fr. 1'025.—
□ 2006	fr. 1'390.—
□ 2007	fr. 1'340.—
□ 2008	fr. 1'366.—
□ 2009	fr. 1'203.—
□ 2010	fr. 1'375.—

L'indebitamento del Comune nel 2010 ha registrato un aumento contenuto, che si situa ancora nella fascia bassa. Sulle basi attuali, si può valutare per i prossimi due/tre anni un'evoluzione simile a quella del 2010.

6. Quota di capitale proprio

Vale la formula:

$$\frac{\text{Capitale proprio}}{\text{Totale dei passivi}}$$

in concreto:

$$\frac{\text{fr. 17'486'661.04}}{\text{fr. 83'373'814,71}} = 21 \%$$

Termini di paragone

Oltre il 40 %: elevata;
dal 20 % al 40 % : buona;
dal 10 % al 20 % :media;
sotto il 10 %: : debole.

L'utilizzo di fr. 5'000'000.-- di capitale proprio per ammortamenti straordinari ha provocato la riduzione di questo indice di 5 punti percentuali, che nondimeno si situa ancora nella fascia definita buona. E' possibile/probabile che nel futuro prossimo il capitale proprio disponibile debba ulteriormente venire utilizzato.

CONCLUSIONI

Nell'anno 2010 gli indici finanziari mostrano ancora una situazione finanziaria relativamente tranquilla. Va nondimeno messo in rilievo che taluni di questi indici fotografano la situazione in modo dinamico, relativamente agli eventi della gestione 2010, oppure in modo statico in relazione alla situazione al 31 dicembre 2010.

Ora, il problema finanziario principale del nostro Comune, che questi indici non mettono in rilievo, risiede nella forte diminuzione del gettito fiscale relativo ai principali istituti bancari, solo in parte compensata dal miglioramento di altre posizioni fiscali. Detta diminuzione per il momento resta ancora celata dall'incasso delle sopravvenienze d'imposta, relative alle gestioni precedenti.

V. EVOLUZIONE DI ALCUNE VARIABILI SULL'ARCO DI QUATTRO ANNI

1. Evoluzione della situazione di bilancio presentata sull'arco di quattro anni

(in migliaia di franchi)

Conti	01.01.2007	31.12.2010	Differenza
Liquidità	12'536	11'228	-1'308
Crediti	15'777	17'392	1'615
Investimenti in beni patrimoniali	25'559	23'882	-1'677
Transitori attivi	2'290	2'494	204
Investimenti in beni amministrativi	25'109	24'563	-546
Prestiti e partecipazioni	1'200	800	-400
Contributi per investimenti	4'230	2'441	-1'789
Altre uscite attive	513	574	61
	87'214	83'374	-3'840

	01.01.2007	31.12.2010	Differenza
Impegni correnti	2'427	2'865	438
Debiti a breve termine	25	0	-25
Debiti a medio e lungo termine	42'000	52'000	10'000
Debiti per gestioni speciali	16'885	6'367	-10'518
Accantonamenti		276	276
Transitori passivi	2'840	1'890	-950
Impegni verso finanziamenti speciali	2'863	2'489	-374
Capitale proprio	20'174	17'487	-2'687
	87'214	83'374	-3'840

2. Evoluzione del capitale proprio nel periodo 1.1.2007 - 31.12.2010

Anno	Capitale proprio al 1.1	Movimenti		Capitale proprio al 31.12
		Incrementi	Diminuzioni	
-	-			
2007	20'174'553.55	1'142'189.74		21'316'743.29
2008	21'316'743.29	91'303.66		21'408'046.95
2009	21'408'046.95	943'808.09		22'351'855.04
2010	22'351'855.04	134'806.00	5'000'000.00	17'486'661.04

3. Evoluzione dei beni amministrativi (1.1.2007 - 31.12.2010)

<i>Anno</i>	<i>Valore dei beni amministrativi al 1.1</i>	<i>Investimenti netti</i>	<i>Altri movimenti nei beni amministrativi</i>	<i>Valore dei beni amministrativi al 31.12</i>	<i>Ammortamenti</i>	<i>%</i>	<i>Valore dei beni amministrativi al 31.12</i>
2007	31'052'377.18	6'657'790.45	0.00	37'710'167.63	5'838'310.18	18.9	31'871'857.45
2008	31'871'857.45	2'832'102.30	0.00	34'703'959.75	2'584'585.80	8.1	32'119'373.95
2009	32'119'373.95	1'813'058.08	0.00	33'932'432.03	2'088'343.50	6.5	31'844'088.53
2010	31'844'088.53	3'269'869.02	0.00	35'113'957.55	6'736'287.73	23.7	28'377'669.82

4. Riassunto degli esercizi dal 1.1.2007 al 31.12.2010

<i>Anno</i>	<i>Imposte a conto esercizio</i>	<i>Altre entrate</i>	<i>Spese correnti senza amm.</i>	<i>Ammortamenti</i>	<i>Investimenti netti</i>
2007 ¹⁾	30'809'481.05	27'771'592.28	51'600'573.41	5'838'310.18	6'657'790.45
%	-0.5	-10.5	2.4		
2008	30'652'158.10	24'854'609.67	52'830'878.31	2'584'585.50	2'832'102.30
%	-1.4	6.6	1.6		
2009	30'220'212.55	26'505'321.12	53'693'382.08	2'088'343.50	1'813'058.08
%	-5.6	4.8	1.4		
2010	28'532'667.40	27'781'487.31	54'443'060.98	1'736'287.73	3'269'869.02
	120'214'519.10	106'913'010.38	212'567'894.78	12'247'526.91	14'572'819.85

Variazioni percentuali 2007/2010

<i>Imposte a conto esercizio</i>	<i>Altre entrate</i>	<i>Spese correnti monetarie</i>
----------------------------------	----------------------	---------------------------------

-7.4

0.0

5.5

1) Nelle Altre entrate dell'anno 2007 sono comprese posizioni straordinarie per 3,2 milioni di franchi, di cui 3,0 milioni sono relativi alla vendita dei terreni ex Olivo e Sviluppo SA.

questi quattro anni abbiamo avuto la seguente evoluzione:

spese correnti "monetarie"	fr. 212'567'894,78
spese nette per investimenti	<u>fr. 14'572'819,85</u>
Totale uscite "monetarie"	fr. 227'140'714,63
Totale entrate "monetarie"	<u>fr. 227'127'529,48</u>
Aumento indebitamento 2007-10 (pro-capite fr. 2.—)	<u>fr. 13'185,15</u>

VI. GESTIONE CORRENTE

DICASTERO AMMINISTRAZIONE

010 - VOTAZIONI

I cittadini sono stati chiamati alle urne per votazioni federali e cantonali in tre occasioni diverse.

011 - CONSIGLIO COMUNALE E MUNICIPIO

Nessuna osservazione.

012 - RELAZIONI PUBBLICHE E ISTITUZIONALI

Nessuna osservazione.

015 - AMMINISTRAZIONE GENERALE

301.00/ 301.01 Per competenza è stato inserito in questo centro di costo il 50 % dello stipendio dell'impiegata occupata al centralino di Casa Giardino.

301.80 Ha festeggiato l'anniversario di servizio la signora Barbara Rossini (XX).

318.06/ 436.25 Nel 2010, le spese esecutive sono ulteriormente diminuite e si sono fissate attorno ai fr. 37'000.—. La percentuale dei rimborsi per rapporto al 2009 è diminuita, passando dal 38 % al 35 %.

318.31 Alla fine del 2009, sono scaduti i contratti quinquennali per le principali polizze assicurative (responsabilità civile e stabili) del Comune. Per la responsabilità civile in particolare, è stato possibile ottenere una sensibile riduzione dei premi, anche in virtù della casistica favorevole dei casi denunciati.

363.02 Il grado di copertura della Cassa Pensioni è aumentato al 31.12.2010 al 95.2 %. La valutazione di chiusura non teneva ancora conto di questo fatto che si evidenzierà nei conti del Comune del 2011.

019 - COMMISSIONE TUTORIA REGIONALE

In particolare grazie all'incasso delle tasse degli utenti è stato possibile ridurre il disavanzo di preventivo.

DICASTERO EDUCAZIONE

100 - SCUOLA DELL'INFANZIA

- 302.80 Ha festeggiato l'anniversario di servizio la docente Angela Perucchi (XX).
- 318.26 A causa dei lavori allo stabile di Pedrinate, la sezione di scuola d'infanzia, durante il periodo 1.9 - 31.12.2010 è stata trasferita in via A. Chiesa, ciò che ha causato un aumento delle spese per il trasporto degli allievi.
- 461.00 Nel biennio 2009/10, il grado di sussidio percepito dal nostro Comune sugli stipendi dei docenti è del 39 % (2007/8 34 %).

101 - SERVIZIO SCUOLA DELL'INFANZIA

- 301.80 Ha festeggiato l'anniversario di servizio la signora Renata Grassi Formolo (XXX).

102 - SCUOLE ELEMENTARI

- 302.80 Hanno festeggiato l'anniversario di servizio le docenti: Pierisa Croci (XX), Patrizia Ferrari (XXXV), Simonetta Ferretti (XXX), Fabiola Lurati (XXXV) e Daniela Silini Koefer (XXXV).
- 318.17 Figurano diverse spese non previste, relative ai percorsi pedonali.
- 461.00 Nel biennio 2009/10, il grado di sussidio percepito dal nostro Comune sugli stipendi dei docenti è del 39 % (2007/8 34 %).

103 - SERVIZIO SCUOLE ELEMENTARI

Nessuna osservazione.

104 - LA PERFETTA

313.20 La riduzione del numero dei pernottamenti si riflette sulle spese di refezione, che erano state determinate in sede di preventivo su un maggior grado di occupazione.

432.02 Il numero dei pernottamenti alla Perfetta nel 2010 è stato di 5'186 (2009 5'853).

105 - DOPOSCUOLA, CORSI SCOLASTICI, SCUOLA FUORI SEDE

Nessuna osservazione.

106 - SCUOLA MEDIA

351.06 L'addebito ricevuto dal Cantone per le spese di trasporto (anno scolastico 2008/9) è determinato sulla base di un costo medio di fr. 208.05 per 247 allievi (2007/8 fr. 198.37 per 275 allievi).

107 - SERVIZIO MEDICO E DENTARIO SCOLASTICO

Nessuna osservazione.

DICASTERO CULTURA E BIBLIOTECA

205 - BIBLIOTECA

301.80 La signora Roberta Pianta Rossi ha festeggiato l'anniversario di servizio (XX).

CENTRO CULTURALE CHIASSO

Con l'acquisizione del M.a.x. Museo e gli avvicendamenti alla direzione del Dicastero Cultura, il Municipio ha deciso una nuova impostazione di questo settore, che è ora suddiviso in due parti, ognuna con un/a responsabile nominato/a al 50 %. Un settore si occupa delle manifestazioni al Cinema Teatro, del Festival Jazz, di Festate; l'altro delle esposizioni e delle attività al M.a.x. Museo, allo Spazio Officina e della Biennale di fotografia.

E' stato assunto un tecnico delle luci e del suono (0.8 unità lavorative), in modo da azzerare le spese esterne connesse con l'allestimento di ogni spettacolo, che il Comune si assumeva in precedenza per questo servizio.

206 - PROMOZIONE DI ATTIVITA' CULTURALI

Le spese dirette per l'organizzazione delle manifestazioni (Festival Jazz, Festate) sono state di circa fr. 356'000.—, a fronte di un preventivo per fr. 360'000.—, mentre si sono registrate entrate di fr. 190'000.— contro una previsione di fr. 215'000.—.

311.40 Sono state acquistate le seguenti opere d'arte: due teste/busti (ritratto della moglie e ritratto di una bambina di Guido Gonzato), fotografia "Natura morta" di Luciano Rigolini, fotografia "Trasporre l'architettura".

207 - CINEMA TEATRO

Le spese dirette per l'organizzazione delle manifestazioni al Cinema Teatro sono state di circa fr. 519'000.—, rispetto ad un preventivo di fr. 720'000.—, mentre si sono registrate entrate per fr. 488'000.—, contro una previsione di fr. 537'000.—.

311.10 Sono stati acquistati apparecchi e materiale per la gestione tecnica degli spettacoli.

208 – M.A.X. MUSEO E SPAZIO OFFICINA

Il Comune ha acquisito il M.a.x. Museo alla fine dell'anno 2009, mentre la direttrice (occupata al 50 %) è entrata in funzione a contare dal mese di maggio 2010. La stagione 2010-2011 ha preso avvio con una proposta articolata in quattro esposizioni:

Gillo Dorfles. Movimento Arte Concreta 1948-1958,
Sergio Libis. Fotografo a Milano 1956-1995 (inserita nella 7. edizione della Biennale dell'immagine),
Giovanni Battista Piranesi: opera grafica e matrici incise,
Bruno Monguzzi. Cinquant'anni di carta.

Per quanto attiene alle spese e ai ricavi, gli stessi sono influenzati dal fatto che è stata suddivisa l'originaria struttura del settore culturale e in questo centro di costo figurano degli stipendi diretti non previsti in sede di preventivo. Per quanto riguarda l'onere netto (spese – ricavi) per l'organizzazione di manifestazioni, lo stesso è di poco superiore al preventivo.

DICASTERO COSTRUZIONI

300 - AMMINISTRAZIONE E SERVIZI TECNICI UTC

- 431.20 L'incasso relativo alle tasse d'approvazione dei progetti edilizi, pur aumentato per rapporto al 2009, è ancora da ritenersi limitato.
- 439.99 Contributo del Cantone per la creazione della banca dati dei fondi e degli immobili di Chiasso.

304 – STRADE

- 314.00 Per gli oneri relativi alla manutenzione dell'illuminazione, vi sono state importanti spese straordinarie in particolare per opere di miglioria in via Borromini/Rodari.
- 314.21 Il sorpasso relativo alle spese per la manutenzione delle strade comunali e cantonali (vedi il rimborso al conto 304.451.70) è determinato da eventi imprevisti.

305 – OFFICINA COMUNALE E MAGAZZINO

- 314.00 La vetustà dei magazzini UTC si fa sempre più marcata; conseguentemente gli oneri per gli interventi di manutenzione aumentano. Occorrerà in futuro approntare un progetto di sistemazione di tutta l'area, tanto più che gli spazi a disposizione risultano oggi esigui, rispetto alle esigenze di ricovero veicoli, apparecchi e materiali vari.

306 – TERRENI, PARCHI E GIARDINI

- 314.10 Già dalla metà degli anni 2000, gli oneri per la manutenzione del verde a consuntivo risultano superiori al preventivo situandosi tra i fr. 180'000.-- e i fr 220'000.--. Questa evoluzione è da ascrivere al fatto che gli interventi di riqualifica urbana hanno prodotto un aumento delle aree verdi da curare.

307 – MANUTENZIONE FOGNATURE

- 314.20 Sono stati effettuati, su sollecitazione del Comune di Vacallo, lavori di risanamento urgenti presso le canalizzazioni ubicate nel comparto della piscina comunale, inserito in zona di protezione delle acque. Per il pagamento delle spese conseguenti si è attinto al fondo per la manutenzione straordinaria delle canalizzazioni (conto 480.00).

- 352.01/
434.00 Il consuntivo 2010 del Consorzio depurazione acque presenta una spesa di gestione a carico di Chiasso di fr. 847'000.— (2009 fr. 904'000.—). L'addebito a carico di Chiasso è di circa fr. 230'000.— inferiore all'onere di preventivo a nostro carico valutato dal Consorzio.
La tassa comunale di canalizzazione per l'anno 2010 è stata fissata in cts 95 al mc (2009 cts 95).

308 - PULIZIA DELLA CITTÀ

- 301.80 Ha festeggiato l'anniversario di servizio il signor Claudio Cabiola (XX).

309 – STABILI AMMINISTRATIVI E DIVERSI

- 314.00 Le spese di manutenzione degli stabili comunali, pur superiori al preventivo, si stanno però riflettendo positivamente sui conti, poiché hanno permesso di aumentare le entrate per le locazioni già nel 2010 e nel 2011 gli introiti saranno ancora maggiori.

DICASTERO SPORT

400 - AMMINISTRAZIONE E PROMOZIONE ATTIVITA' SPORTIVE

352.01/ 434.00 Alla presente voce sono inseriti gli oneri per l'organizzazione delle diverse manifestazioni organizzate dal Dicastero Sport, nell'ambito di "R ...estate a Chiasso" quali: la sagra del miele, la mazza in piazza, la sagra della fon-due, la panettonata, la mostra fotografica "Il Corso in rosso e blu", "Chiasso Silvestro" e lo schermo per i mondiali di calcio in Piazza Indipendenza; per quest'ultima manifestazione figura il relativo incasso delle sponsorizzazioni al conto 469.003 ricavi mondiali di calcio.

365.01 I contributi alle società sportive sono stati leggermente adeguati.

402 – STADIO

Nessuna osservazione.

403 – STADIO DEL GHIACCIO

315.10 La vecchia macchina per la pulizia del ghiaccio necessita di frequenti inter-venti di manutenzione.

404 – PALAPENZ

L'aumento di spesa in questo centro di costo è generato dalle bollette dell'AGE SA. Nel 2010 i costi per l'energia e il gas sono anche influenzati dal fatto che è cambiato il sistema di fatturazione e che l'addebito comprende 14 mesi e mezzo.

405 - PISCINA COMUNALE

434.09 La tassa per abitante ai Comuni limitrofi che usufruiscono della piscina è stata portata da fr. 2.50 a fr. 3.—.

406 - CENTRO SPORTIVO SESEGLIO

Nessuna osservazione.

407 - POLIGONO DI TIRO ROVAGINA

Nessuna osservazione.

408 - CENTRO TENNIS SESEGLIO

Nessuna osservazione.

409 – PISCINA COPERTA COMUNALE

La piscina coperta è stata inaugurata il 5 novembre 2010 e aperta al pubblico il giorno seguente. Durante la prima stagione, la presenza giornaliera media è stata di un centinaio di persone.

DICASTERO SERVIZI E ATTIVITA' SOCIALI

500 - SERVIZIO SOCIALE COMUNALE

318.25 Il Comune occupa persone richiedenti l'asilo con una retribuzione giornaliera di franchi 30.—.

365.04 A contare dal 1. gennaio 2011, la Casa San Rocco di Morbio Inferiore è entrata a far parte della rete cantonale; la stessa domanda di ammissione è pure stata presentata dalla Casa Cabrini di Rancate, che attualmente rimane quindi l'unica casa non cantonalizzata convenzionata con il nostro Comune.

501 - RIMBORSI E CONTRIBUTI DI LEGGE

- 352.06 Alla fine del 2010, gli ospiti di Chiasso residenti in case fuori Comune, riconosciute dal Cantone erano tre.
- 361.10 Per l'anno 2009 la partecipazione alle spese AM/PC/AVS/AI è stata di fr. 2'705'000.—. Per il 2010, si è valutato un contributo di fr. 2'650'000.—, ritenuto come le risorse fiscali di Chiasso, che entrano in linea di conto per determinare questo contributo, sono un poco inferiori a quelle dell'anno precedente.
- 361.12 La spesa totale per le persone al beneficio del sostegno sociale, domiciliate a Chiasso, si è situata nel 2010 attorno ai fr. 3'000'000.—, di cui il 20 % a carico del Comune, mentre la rimanenza è a carico del Cantone.
- 362.05/
365.10/11 Gli addebiti a carico di Chiasso per gli anziani (ospiti di istituti, beneficiari del servizio di assistenza e cura a domicilio, nonché dei servizi d'appoggio) negli ultimi dieci anni sono stati i seguenti: 2000 fr. 2'230'000.—; 2001 fr. 2'642'000.—; 2002 fr. 3'154'000.—; 2003 fr. 3'390'000.—; 2004 fr. 3'474'000.—; 2005 fr. 3'240'000.—; 2006 fr. 3'815'000.—; 2007 fr. 3'894'000.—; 2008 fr. 3'525'000.—; 2009 fr. 3'554'000.—. L'evoluzione della spesa per il settore degli anziani ha registrato un continuo aumento fino al 2007, mentre nel 2008 vi è stata una netta inversione di tendenza, che si è confermata anche per il 2009; per il 2010 occorre attendere il conteggio finale, che ci verrà inviato ad ottobre.

502 - CENTRO GIOVANI

Nessuna osservazione.

503 - CENTRO DIURNO

- 301.00 Il DSS ha autorizzato l'aumento della percentuale di lavoro dell'animatrice dal 50 % al 100 % (vedi conto 503.462.05 Contributi per la copertura del disavanzo di gestione).

505 - CASE GIARDINO E SOAVE

- 313.20 Il numero di pasti preparato è stato di 171'708 (2009: 173'006).
- 313.50 La minor spesa (per rapporto, sia al preventivo 2010, sia al consuntivo 2009) è da ricondurre al fatto che determinati medicinali sono stati acquistati direttamente dai fabbricanti.
- 315.13 E' stato introdotto in via definitiva il noleggio della biancheria da letto per le Case Giardino e Soave, per cui la dipendente (80 %) della lavanderia, passata al beneficio della pensionamento, non è stata sostituita.
- 462.05 Per gli anni 2006-2008, l'introduzione del contratto di prestazioni con il Cantone, grazie alle misure d'accompagnamento, non ha causato un aumento del disavanzo delle Case Giardino e Soave, anzi di fatto vi è stata la copertura quasi integrale delle spese, che non era data in precedenza. Questa evoluzione è cambiata radicalmente a partire dal consuntivo 2009 ed è confermata dai dati del consuntivo 2010. Il Municipio ha istituito un gruppo di lavoro interno per introdurre delle misure intese a limitare il disavanzo non coperto dai versamenti del DSS, che comunque sulle basi attuali di spese e ricavi gravita tra i fr. 400'000.— e i fr. 500'000.—.

506 - CHIASSO CULTURE IN MOVIMENTO

Nessuna osservazione.

DICASTERO AMBIENTE

600 - AMMINISTRAZIONE

- 362.33 Dal 2010 Chiasso ha aderito alla Fondazione Parco delle Gole del Breggia con un contributo annuo di fr. 10'000.—.

601 - SERVIZIO FORESTALE E DIVERSI

Le spese sono risultate in linea con il preventivo, mentre grazie a maggiori entrate il disavanzo di questo centro di costo ha potuto essere ridotto.

602 - RACCOLTA RIFIUTI

La copertura delle spese è risultata del 96.0 %, percentuale superiore a quella dello scorso anno, che è stata del 91.7 %.

313.00 L'aumento della spesa è causato da un maggior acquisto di sacchi ufficiali per i rifiuti solidi urbani.

436.01 Alla voce rimborsi per rifiuti riciclabili sono stati registrati ricavi superiori al preventivo, dovuti all'aumento delle tariffe per carta e cartoni.

610 - CIMITERI E SERVIZIO FUNERARIO

Nessuna osservazione.

611 - IGIENE E SERVIZIO SANITARIO

318.55 Per il 2010, il Servizio autoambulanze del Mendrisiotto ha registrato un disavanzo di fr. 24.18 per abitante, in aumento rispetto ai fr. 23.39 pro-capite, registrati l'anno precedente.

DICASTERO PIANIFICAZIONE

710 – AMMINISTRAZIONE

318.39/
436.39 Pure nel 2010 la promozione del trasporto pubblico si è concretizzata con un ulteriore incremento degli utenti delle quattro forme di contributo a favore dell'utenza: l'abbonamento Arcobaleno Adulti, l'iniziativa "Ozono" nei 2 mesi estivi (luglio – agosto), nonché l'abbonamento giovani e l'utilizzo di biglietti giornalieri emessi in virtù dell'abbonamento generale al portatore delle FFS di seconda classe, denominato "Flexi".

- 318.40 In coincidenza con la scadenza del periodo di prova di tre anni (dicembre 2009), la continuazione dell'esperimento è stata posta in discussione e alla fine è stato concluso di mantenere il servizio solo se i costi avessero potuto essere contenuti entro determinati limiti massimi. E' stato quindi definito un accordo, che per i prossimi tre anni prevede di contenere i costi complessivi della linea 2 entro un massimo di circa fr. 900'000.—, escluse le spese soggette al rincaro e i costi conseguenti agli investimenti in nuovi apparecchi di vendita e per il rinnovo del parco veicoli. Per raggiungere questo scopo sono quindi state soppresse 10 corse, corrispondenti alla riduzione dell'offerta relativa alla cadenza semi-oraria (mattino e pomeriggio).

DICASTERO SICUREZZA PUBBLICA

800 – SICUREZZA PUBBLICA

- 301.00/ L'insieme dei dipendenti del Corpo di polizia, compreso il personale amministrativo era al 31.12.2010 di 34,5 unità, in ragione anche delle aumentate prestazioni ai Comuni di Morbio Inferiore, Vacallo e Breggia, per le quali si denota l'aumento delle entrate al conto 452.20, rimborso dai Comuni per servizio di polizia.
- 301.01
- 301.80 Hanno festeggiato l'anniversario di servizio i signori/e Fabrizio Cattaneo (XX), Fausto Maggi (XL), Carla Ostinelli (XL).
- 306.00 Il superamento dell'importo di preventivo è determinato in buona parte dall'acquisto dell'abbigliamento per i nuovi agenti.
- 311.00/ Pure per queste spese ha influito l'assunzione dei nuovi agenti.
- 311.35

801 - VEICOLI E ATTREZZATURE TECNICHE

Nessuna osservazione.

802 - REGOLAMENTAZIONE DELLA CIRCOLAZIONE

- 311.32 Sono stati necessari diversi interventi di segnaletica urgenti e/o non previsti.
315.32 La spesa in questo conto è per la maggior parte rappresentata dalla manutenzione dei dissuasori del traffico, sia di carattere ordinario, sia principalmente per la sistemazione degli stessi dopo gli incidenti. Gli oneri vengono comunque addebitati agli utenti, che li hanno causati (vedi il conto 802.439.99).

803 - PARCHIMETRI E POSTEGGI

- 427.08 Le entrate relative ai parchimetri del posteggio di via Cattaneo si sono dimostrate inferiori alle previsioni, per cui sono state adottate delle misure per incentivarne l'utilizzo. Sono per contro risultate superiori al preventivo le entrate dei posteggi (vedi conto 427.07).

805 – AFFISSIONI E PUBBLICITA'

Nessuna osservazione.

810 - CORPO CIVICI POMPIERI

Nel corso del 2010, il Corpo Civici Pompieri ha effettuato 290 interventi d'emergenza, dei quali: 45 per spegnimento incendi, 76 per allagamenti, 88 per inquinamenti, 1 per incidente stradale, 34 per allarmi TUS, 44 per motivi diversi e 2 per falsi allarmi.

- 316.20 Da febbraio 2010, il canone di locazione della caserma al Corpo civici pompieri è stato ridotto in funzione della parte degli spazi locata alle Dogane.

820 - PROTEZIONE CIVILE

Nessuna osservazione.

DICASTERO FINANZE

900 - ECONOMIA PUBBLICA E CONTRIBUTI DIVERSI

410.01 L'evoluzione delle tasse di concessione versate dall'AGE SA negli ultimi anni è stata la seguente: 2010 fr. 895'000.—; 2009 fr. 862'000.—; 2008 fr. 1'008'000.—; 2007 fr. 1'090'000.—; 2006 fr. 1'107'000.—; 2005 fr. 1'013'000.—; 2004 fr. 908'000.—; 2003 fr. 799'000.—. Con l'entrata in vigore delle nuove disposizioni legali sull'approvvigionamento energetico, si prevedeva che questa tassa sarebbe stata abrogata. Il Governo cantonale tramite un decreto legislativo urgente ne ha invece risolto la protrazione, anche se il nuovo sistema di calcolo determina una minor entrata per il Comune.

905 - SERVIZIO INTERESSI

Passivi

L'evoluzione finanziaria positiva, unitamente ai tassi d'interesse che permangono sempre bassi, ha permesso di ridurre ulteriormente l'onere per gli interessi a carico del Comune. A luglio sono stati rimborsati fr. 10'000'000.-- di prestito in conto corrente con la Cassa pensioni, negoziati per un periodo di 5 anni all'1.37 %.

Attivi

Dall'anno 2009, l'AGE SA versa al Comune un dividendo del 5 % sul capitale di fr. 10'000'000.—.

911 - IMPOSTE E PARTECIPAZIONI

Il gettito d'imposta globale del 2010 (anno corrente e sopravvenienze) è di fr. 28'200'000.— (2009 fr. 29'900'000.—). Per quanto riguarda gli anni in corso di definizione, il gettito di competenza dell'anno 2009 risulta in diminuzione per rapporto a quello del 2008, che a sua volta si dimostra in diminuzione per rapporto al 2007. La diminuzione riguarda in particolare le persone giuridiche, mentre appare relativamente stabile l'evoluzione del gettito delle persone fisiche. Per il 2010 non si dispone ancora di un numero sufficiente di notifiche per poter delineare una chiara tendenza.

330.20 Le perdite fiscali nel 2010 sono ritornate ai livelli antecedenti il 2009 e si situano all'1,5 % delle imposte emesse.

361.22 Il contributo di livello per l'anno 2010 è stato determinato sulla base dell'attuale legge cantonale, ritenuto che la stessa prevede come ogni Comune debba poter disporre di risorse pari almeno al 72 % del gettito cantonale medio pro-capite e che il calcolo sia determinato sulla base della media dei gettiti degli ultimi cinque anni. Il gettito medio cantonale pro-capite 2003-2007 è stato determinato in fr. 3'244.— (precedente fr. 3'173.—), mentre Chiasso ha registrato una media di fr. 3'964.—, uguale a quella dell'anno precedente.

La revisione della legge sulla perequazione finanziaria intercomunale è stata approvata dal Gran Consiglio nel mese di ottobre 2010. Per Chiasso, a contare dal 2011, si prevede una riduzione dell'onere di circa il 12 %.

999 - AMMORTAMENTI

Gli ammortamenti ordinari rispettano la percentuale di preventivo del 7% già applicata l'anno precedente. Attingendo al capitale proprio, gli immobilizzi amministrativi sono stati ridotti di ulteriori fr. 5'000'000.--, ciò che unito agli ammortamenti ordinari, porta ad un abbattimento globale dei beni amministrativi di circa il 24 %.

VII. CONTO DEGLI INVESTIMENTI

Le uscite lorde per investimenti amministrativi a consuntivo ammontano a fr. 4'450'517.52 (preventivo fr. 6'420'000.—). La spesa più rilevante è stata sostenuta per la copertura della piscina olimpionica (fr. 1'455'230.73).

Per gli investimenti amministrativi, alle entrate si registrano fr. 1'180'648.50. La Fondazione Promo ha versato un contributo di fr. 340'000.— per la piscina coperta e vi è stata l'emissione della 3a rata per i contributi di costruzione delle canalizzazioni.

500.07 Ristrutturazione area giochi viale Stoppa

Credito concesso	fr.	28'613.75
------------------	-----	-----------

Uscite al 31.12.2010	fr.	28'613.75
----------------------	-----	-----------

I lavori sono stati completati nella primavera 2011.

Il conto rimane aperto.

500.08 Ristrutturazione area giochi Crocione

Credito concesso	fr.	42'137.65
------------------	-----	-----------

Uscite al 31.12.2010	fr.	42'137.65
----------------------	-----	-----------

I lavori sono stati conclusi a fine aprile 2010.

Il conto rimane aperto, ai fini dell'incasso del contributo cantonale.

500.09 Realizzazione orti comunali

Credito concesso ris. C.C. 21.12.2009	fr.	200'000.—
---------------------------------------	-----	-----------

Uscite al 31.12.2010	fr.	256'656.75
----------------------	-----	------------

Entrate al 31.12.2010	fr.	<u>7'000.—</u>
-----------------------	-----	----------------

Spesa netta al 31.12.2010	fr.	249'656.75
---------------------------	-----	------------

Le opere sono state portate a termine nel 2010. È stato registrato un soprasso rispetto al credito concesso, che sarà oggetto di messaggio municipale.

Il conto rimane aperto.

501.10 Riorganizzazione Piazza Boffalora

Credito concesso ris. mun. 09.12.2009	fr.	90'372.25
Uscite al 31.12.2010	fr.	90'372.25

Le opere sono state concluse e sono stati organizzati dei festeggiamenti in concomitanza con la dedica di due vie a Mons. Willy Albisetti e allo Statista ticinese Giuseppe Buffi.

Il conto rimane aperto per la contabilizzazione di un paio di fatture d'importo limitato.

501.11 Riqualifica via Odescalchi, via Porta, via Dufour, via degli Albrici, Via Cantoni, via Maderno

Credito concesso ris. C.C. 21.12.2009	fr.	1'078'700.—
Uscite al 31.12.2010	fr.	3'147.—

La progettazione definitiva della riqualifica del comparto è finita. L'iter procedurale di pubblicazione e approvazione del progetto sono stati completati nel 2011. Le opere di riqualifica lungo via Cantoni e via Maderno sono state realizzate nel 2010; nel 2011 si è continuato con ulteriori opere.

Il conto rimane aperto.

610.0 Contributi di costruzione per le canalizzazioni

Previsti ris. C.C. 07.11.1983	fr.	6'500'000.—
Entrate al 31.12.2010	fr.	10'120'978.90

Nel corso del 2010 è stata emessa la terza rata dei contributi per coloro che hanno deciso di pagare a rate.

Il conto rimane aperto.

501.13 Ampliamento impianto depurazione Pizzamiglio

Credito concesso ris. C.C. 12.09.2005	fr.	5'386'284.—
Uscite al 31.12.2010	fr.	.—.—

I lavori di ampliamento ed ammodernamento hanno preso avvio nel 2007 e si protrarranno, per i lavori inerenti alla fase biologica, fino al 2018.

Il conto rimane aperto.

501.17 **Riorganizzazione posteggi pubblici**

Credito concesso ris. C.C. 16.03.2009	fr.	585'000.—
Uscite al 31.12.2010	fr.	625'104.50

I lavori sono conclusi. Il superamento del preventivo è da ascrivere ad imprevisti emersi in fase esecutiva.

Il conto è chiuso.

501.18 **Interventi di sistemazione e valorizzazione torrente Faloppia**

Credito concesso ris. C.C. 29.10.2009	fr.	200'000.—
Uscite al 31.12.2010	fr.	116'878.85
Entrate al 31.12.2010	fr.	<u>90'727.85</u>
Spesa netta al 31.12.2010	fr.	26'151.—

I lavori sono iniziati nel 2010 e si sono conclusi nella primavera del 2011.

Il conto rimane aperto.

501.19 **Via Tinelle Pedrinete: costruzione nuovo tratto di marciapiede e messa in sicurezza**

Credito concesso ris. C.C. 20.12.2010	fr.	487'000.—
Uscite al 31.12.2010	fr.	12'191.—

L'iter progettuale e di pubblicazione è in atto e curato da parte dei servizi cantonali e comunali.

Il conto rimane aperto.

501.24 Moderazioni del traffico via Alighieri

Credito concesso ris. mun. 19.01.2010	fr.	63'707.50
Uscite al 31.12.2010	fr.	63'707.50

La moderazione del traffico in via Alighieri, nei tratti di via Pioda – via F. Silva e Luini – via F. da Sagno è stata completata, come da progetto pubblicato ed approvato.

Il conto è chiuso.

501.25 Via Campora: progetto stradale di moderazione

Credito concesso ris. mun. 22.06.2010	fr.	39'400.—
Uscite al 31.12.2010	fr.	35'407.35

La moderazione del traffico in via Campora è stata completata come da progetto pubblicato e approvato.

Il conto rimane aperto per le ultime liquidazioni.

501.26 Via Campagna: progetto stradale di moderazione

Credito concesso ris. mun. 22.06.2010	fr.	80'000.—
Uscite al 31.12.2010	fr.	520.75

L'iter progettuale di realizzazione è in corso.

Il conto rimane aperto.

501.27 Progetto "Passaggi pedonali sicuri"

Credito concesso ris. C.C. 30.08.2010	fr.	430'000.—
Uscite al 31.12.2010	fr.	21'400.15

Si sta approntando la progettazione esecutiva. Le opere sono già state appaltate. Nel 2011 è stato dato avvio agli interventi di messa in sicurezza.

Il conto rimane aperto.

503.12 Palestra di via Soave: risanamento piscina coperta

Credito concesso ris. C.C. 14.05.2007	fr.	466'000.—
Uscite al 31.12.2010	fr.	460'771.90

Le opere sono state realizzate durante le vacanze scolastiche 2008. Il consuntivo finale non è ancora disponibile, in quanto manca la liquidazione delle opere da elettricista.

Il conto rimane aperto.

503.19 Strutture scolastiche: opere da elettricista e da metalcostruttore

Credito concesso ris. C.C. 10.12.2007	fr.	106'000.—
Uscite al 31.12.2010	fr.	84'792.20

Le opere sono state realizzate durante le vacanze scolastiche 2008. Rimane tutt'ora pendente la liquidazione finale per le opere da elettricista; il consuntivo rispecchierà quanto votato dal Consiglio comunale.

Il conto rimane aperto.

503.21 Scuola dell'infanzia Pedrinato: interventi di ristrutturazione

Credito concesso ris. C.C. 29.10.2009	fr.	692'000.—
Uscite al 31.12.2010	fr.	392'832.50

I lavori sono terminati prima delle vacanze natalizie 2010. Rimangono ancora aperte alcune liquidazioni relative ai lavori effettuati.

Il conto rimane aperto.

503.22 Interventi di miglioria e manut. straordinaria su vari stabili comunali

Credito concesso ris. C.C. 29.10.2009	fr.	888'000.—
Uscite al 31.12.2010	fr.	46'862.—

I lavori sono in corso.

Il conto rimane aperto.

503.62 Piscina: copertura vasca olimpionica tramite pallone pressostatico

Credito concesso ris. C.C. 17.11.2008	fr.	2'398'000.—
Uscite al 31.12.2010	fr.	2'291'733.93
Entrate al 31.12.2010	fr.	<u>340'000.—</u>
Spesa netta al 31.12.2010	fr.	1'951'733.93

L'impianto è stato inaugurato il 5 novembre 2010. Sono in atto le liquidazioni dei lavori.

Il conto rimane aperto.

503.63 Casa Giardino – ris. tetto piano e ampliamento imp. videosorveglianza

Credito concesso ris. C.C. 16.03.2009	fr.	430'000.—
Uscite al 31.12.2010	fr.	324'356.45

I lavori di sostituzione del manto impermeabile sono stati ultimati nella primavera 2010, mentre la realizzazione dell'ampliamento dell'impianto di videosorveglianza è stata ultimata a fine 2010. Rimangono da effettuare alcune liquidazioni.

Il conto rimane aperto.

503.64 Riorganizzazione logistica uffici comunali

Credito concesso ris. C.C. 15.06.2009	fr.	1'930'000.—
Uscite al 31.12.2010	fr.	343'574.60

I lavori presso la sede ex Croce Verde sono stati ultimati. Attualmente sono in corso i lavori di ristrutturazione presso la sede ex Polizia. Seguirà l'intervento di ristrutturazione presso la sede del Municipio.

Il conto rimane aperto.

503.66 Interventi allo stadio del ghiaccio

Credito concesso ris. C.C. 08.06.2010	fr.	100'000.—
Uscite al 31.12.2010	fr.	16'397.25

Nel 2010 abbiamo posato i container per gli spogliatoi ad uso del club di patinaggio. Nel 2011 si dovrà procedere ad ulteriori lavori d'adeguamento della pista.

Il conto rimane aperto.

503.67 Palestre comunali: opere messa in sicurezza soffitto

Credito concesso ris. mun. 07.12.2010	fr.	100'000.—
Uscite al 31.12.2010	fr.	—.—

I lavori sono stati eseguiti durante le vacanze natalizie 2010.

Il conto rimane aperto.

506.16 Sala Consiglio comunale – sostituzione impianto audio

Credito concesso ris. C.C. 24.11.2009	fr.	78'489.—
Uscite al 31.12.2010	fr.	78'489.—

L'installazione dell'impianto è stata ultimata all'inizio del 2010 e l'impianto è funzionante.

Il conto è chiuso.

506.17 Sostituzione macchinari e automezzi spazzaneve

Credito concesso ris. mun. 22.12.2009	fr.	100'000.—
Uscite al 31.12.2010	fr.	94'607.20

Le forniture sono avvenute nel 2010.

Il conto è chiuso.

506.18 Spazzolatrice per marciapiedi

Credito concesso ris. mun. 22.12.2009	fr.	51'431.—
Uscite al 31.12.2010	fr.	51'431.—

La fornitura è avvenuta nel 2010.

Il conto è chiuso.

581.03 Allestimento nuove varianti di PR

Credito votato ris. C.C. 23.03.2010	fr.	100'000.—
-------------------------------------	-----	-----------

Uscite al 31.12.2010	fr.	59'638.75
----------------------	-----	-----------

Gli studi sono in corso.

Il conto rimane aperto.

581.04 Intervento di riordino e demolizione mappali 739 e 1162 RFD Chiasso

Credito concesso ris. C.C. 10.06.2002	fr.	755'000.—
---------------------------------------	-----	-----------

Credito concesso ris. C.C. 15.12.2003	fr.	390'000.—
---------------------------------------	-----	-----------

Totale	fr.	1'145'000.—
--------	-----	-------------

Uscite al 31.12.2010	fr.	1'063'137.30
----------------------	-----	--------------

Si devono ancora effettuare le opere di monitoraggio delle acque.

Il conto rimane aperto.

581.06 Allestimento Piano generale e smaltimento acque

Credito concesso ris. C.C. 13.06.2005	fr.	583'000.—
---------------------------------------	-----	-----------

Uscite al 31.12.2010	fr.	594'629.20
----------------------	-----	------------

I lavori sono iniziati nel 2006.

Il conto rimane aperto.

581.10 Progetto giovani

Credito votato ris. C.C. 29.10.2009	fr.	90'000.--
-------------------------------------	-----	-----------

Uscite al 31.12.2010	fr.	55'432.30
----------------------	-----	-----------

Entrate al 31.12.2010	fr.	<u>55'432.30</u>
-----------------------	-----	------------------

Spesa netta al 31.12.2010	fr.	—.—
---------------------------	-----	-----

Il progetto giovani avrà una durata di tre anni.

Il conto rimane aperto.

581.11

Promozione immagine realtà economica di Chiasso all'interno del tessuto cantonale e transfrontaliero

Credito votato ris. C.C. 29.10.2009	fr.	50'000.—
Uscite al 31.12.2010	fr.	26'034.90

Il Gruppo di lavoro per il promovimento economico cittadino, attraverso il processo di analisi, si è reso conto che, sia i privati, sia il Municipio, nelle loro attività a sostegno di Chiasso necessitavano di coordinamento per essere più efficaci e migliorare la comunicazione reciproca.

Il 4 ottobre 2010, si è così formalmente costituita un'associazione a carattere pubblico/privato denominata "*Promovimento economico della città di Chiasso*", che opera secondo un filo conduttore unico e tramite un comitato, composto da 9 membri, 4 in rappresentanza del settore pubblico, 5 del settore privato, ai quali si aggiungono ulteriori due membri con funzione consultiva, senza diritto di voto.

Scopo dell'associazione è di "*promuovere e migliorare l'immagine della città di Chiasso attraverso il coordinamento di iniziative, a beneficio dei cittadini e degli operatori locali, nonché dei Comuni limitrofi*".

Raggiunto questo primo importante traguardo, il gruppo di lavoro ha passato il testimone al comitato, supportato da uno specialista.

Il 2010 sancisce pure la conclusione dell'indagine di mercato effettuata a Chiasso e dintorni, al fine di conoscere l'immagine di cui gode la città, con il risultato che Chiasso da un lato è giudicata positivamente quanto a pulizia, apertura verso l'esterno e dinamicità, soprattutto per rapporto alla cultura e agli eventi, mentre ha da migliorare la propria strategia di comunicazione, compito a cui lavora il comitato.

Per rapporto all'Associazione "*Promovimento economico della città di Chiasso*" in sé stessa, il comitato si prefigge di dotarla di un marchio e di uno slogan, che la rendano riconoscibile e distinguibile verso l'esterno.

Il conto rimane aperto.

581.12

Studio canalizzazioni Soldini e Odescalchi

Credito concesso ris mun. 20.09.2010	fr.	60'000.—
Uscite al 31.12.2010	fr.	70'000.—

I lavori di progettazione sono conclusi.

Il conto rimane aperto.

581.14

I fatti di Chiasso

Credito concesso ris mun. 14.12.2010	fr.	100'000.—
Uscite al 31.12.2010	fr.	55'850.15

703.02

Stabile via Bossi 2: riorganizzazione logistica uffici comunali

Credito concesso ris. C.C. 15.06.2009	fr.	103'000.—
Uscite al 31.12.2010	fr.	70'570.15

Il processo di trasferimento di enti e società in altri stabili comunali e di conseguente messa sul mercato degli spazi ricavati continua e sarà ultimato una volta completati gli interventi di ristrutturazione presso lo stabile ex sede Polizia.

Il conto rimane aperto.

VIII. BILANCIO

ATTIVO

10 LIQUIDITA'

100 CASSA

Distinta:

Cassa comunale	fr.	48'122.65
Cassa Ufficio tecnico comunale	fr.	1'674.90
Cassa bar Centro diurno	fr.	1'599.70
Cassa animazione Centro diurno	fr.	103.40
Cassa Cultura	fr.	1'201.80
Cassa Biblioteca	fr.	932.35
Cassa Max Museo	fr.	5'177.65
Cassa Biennale Immagine	fr.	1'605.20
Cassa Centro giovani	fr.	741.05
Cassa Casa Giardino	fr.	1'473.70
Cassa bar Casa Giardino	fr.	4'269.95
Cassa Commissione tutoria regionale	fr.	99.—
Cassa Corpo Civici Pompieri	fr.	<u>1'386.60</u>

T o t a l e fr. 68'387.95

101 CONTI CORRENTI POSTALI

Distinta:

CCP fr. 7'301'834.25

102 BANCHE

Distinta:

c/c BST	fr.	1'525'495.28
c/c BST (rubrica Previdenza sociale)	fr.	2'540.94
c/c BST (Euro)	fr.	3'528.55
c/c UBS	fr.	36'351.96
c/c CS	fr.	145'335.09
c/c CS (Fond. Garanzia affitto Palapenz)	fr.	15'403.27
c/c BSI	fr.	118'106.00
c/c Banca Popolare di Sondrio	fr.	4'537.45
c/c Banca Raiffeisen	fr.	<u>2'006'347.95</u>

T o t a l e fr. 3'857'646.49

11 CREDITI

110 ANTICIPI

Distinta:

Anticipi alle cassiere della pista di ghiaccio	fr. 15'072.—
Anticipi diversi	<u>fr. 75'791.70</u>
T o t a l e	<u><u>fr. 90'863.70</u></u>

111 CREDITI IN CONTO CORRENTE

Distinta:

c/c Azienda Acqua potabile	fr. 2'128'871.95
c/c AGE SA	fr. 7'270'445.84
c/c Cinema Teatro SA	<u>fr. 198'528.10</u>
T o t a l e	<u><u>fr. 9'597'845.89</u></u>

L'importo del credito, vantato dal Comune nei confronti dell'AGE SA e dell'Azienda Acqua è leggermente aumentato per rapporto all'anno precedente.

112 IMPOSTE DA INCASSARE

Imposte da incassare al 31.12.2010	fr. 1'075'938.30
------------------------------------	------------------

Le entrate di cassa, relative alle imposte (incluse le suppletorie e le speciali), nel 2010 sono state di fr. 29'100'000.—. I cinque anni precedenti avevano fatto registrare la seguente evoluzione: 2009 fr. 32'000'000.—; 2008; fr. 26'900'000.—; 2007 fr. 31'600'000.—; 2006 fr. 31'500'000.—; 2005 fr. 27'200'000.—. Le entrate di cassa delle imposte nel 2010 hanno subito una chiara diminuzione per rapporto all'anno precedente. Sulle basi attuali, si può prevedere che il dato registrato nel 2010 venga confermato anche nel 2011.

DETTAGLIO IMPOSTE REGISTRATE NEL PERIODO 1.1.2005-31.12.2010 RIPARTITE PER ANNO DI COMPETENZA

ANNO DI COMPETENZA	2005	2006	2007	2008	2009	2010	TOTALI	<i>Moltiplicatore</i>
SOPRAVVIVENENZE ANTECEDENTI IL 2005	4'683'762.05	10'371'329.00	1'860'273.10	1'171'557.15	881'255.95	88'363.15	19'056'540.40	
2005	21'900'000.00		9'911'807.55	1'808'128.60	1'289'448.55	327'667.20	35'237'051.90	95 %
2006		18'900'000.00		5'740'100.35	1'936'072.00	2'773'089.45	29'349'261.80	85 %
2007			18'700'000.00		6'976'691.55	1'262'656.75	26'939'348.30	85 %
2008				21'900'000.00		2'371'439.95	24'271'439.95	85 %
2009					18'800'000.00		18'800'000.00	85 %
2010						21'400'000.00	21'400'000.00	82 %
	26'583'762.05	29'271'329.00	30'472'080.65	30'619'786.10	29'883'468.05	28'223'216.50	175'053'642.35	

115 DEBITORI DIVERSI

Distinta:

Debitori diversi (pagamenti non PVR)	fr. 1'546'565.35
Debitori diversi 2005	fr. 4'863.90
Debitori diversi 2006	fr. 279'540.95
Debitori diversi 2007	fr. 384'728.65
Debitori diversi 2008	fr. 42'871.80
Debitori diversi 2009	fr. 80'409.80
Debitori diversi 2010	fr. 4'341'367.80
Debitori diversi 2011	./. fr. <u>52'919.—</u>
T o t a l e	fr. <u>6'627'429.25</u>

12 INVESTIMENTI IN BENI PATRIMONIALI

121 AZIONI E QUOTE DI PARTECIPAZIONE

Distinta:

10000 azioni AGE SA	fr. 10'000'000.—
885 azioni Autolinea Mendrisiense SA (nom. fr. 100.—)	fr. 1.—
60 azioni Magazzini Generali SA (nom. fr. 500.—)	fr. 30'000.—
5 quote sociali "CORSI" (nom. fr. 100.—)	fr. 500.—
48 azioni Farmacia Chiesa SA (nom. fr. 500.—)	fr. 24'000.—
1 azione Monte Tamaro SA (nom. fr. 50.—)	fr. 1.—
4 azioni Unipharma SA (nom. fr. 1000.—)	fr. 4'000.—
2 parti sociali CADES (nom. fr. 500.—)	fr. 1'000.—
quota sociale CECS	fr. 10'000.—
15 azioni Imm. Pharmapark SA	fr. 7'500.—
15 azioni Unione Farmaceutica Distribuzione SA	fr. 7'500.—
4 quote Regione Valle di Muggio Sagl	fr. <u>400.—</u>
T o t a l e	fr. <u>10'084'902.—</u>

122 PRESTITI

Prestito AGE SA	fr. 12'000'000.—
-----------------	------------------

123 IMMOBILI DEI BENI PATRIMONIALI

Immobile via Bossi (mappale 661)	fr. 1'796'718.40
----------------------------------	------------------

E' stato venduto, tramite asta pubblica, per fr. 117'000.— il terreno al mappale 2326 RFD Chiasso, inserito in contabilità al valore di fr. 1.—.

13 TRANSITORI ATTIVI

139 ALTRI TRANSITORI ATTIVI

Suddivisione generale:

Transitorio per sussidi assistenziali	fr.	3'692.—
Transitori diversi	fr.	43'214.45
<u>Altri transitori attivi</u>		
- Interessi 4.25 % prestito AGE SA	fr.	510'000.—
- Conguaglio tassa concessione AGE SA	fr.	420'000.—
- Comuni convenzionati per Corpo Pompieri	fr.	355'000.—
- Interessi 4.25 % conto corrente AGE SA	fr.	301'674.20
- Contributo Comuni per Commissione tutoria regionale	fr.	125'000.—
- Diversi	fr.	735'998.01
T o t a l e	fr.	2'494'578.66

14 INVESTIMENTI IN BENI AMMINISTRATIVI

140 TERRENI NON EDIFICATI

Distinta:

Giardino pubblico via Stoppa	fr.	23'089.—
Terreno via Balestra - mappale 734 (23.04.85)	fr.	1.—
Terreno ex Spinee SA (19.12.84)	fr.	1.—
Terreno via Cattaneo - mappale 1159 (14.04.86)	fr.	1.—
Terreno Case Verdi 1 e 2 (02.11.87)	fr.	1.—
Terreni via Comacini-degli Albricci (29.02.88-29.05.89)	fr.	45'000.—
Giardino pubblico via Bossi	fr.	110'000.—
Fondo 1162 RFD ex Chiesa/Valsangiacomo (17.10.94)	fr.	45'000.—
Terreno 2006 RFD ex C.E. Rezzonico (23.11.98)	fr.	100'000.—
Terreno 2009 RFD di via Cattaneo 3	fr.	115'000.—
Terreno ex Coop 43 RFD Pedrinata	fr.	615'000.—
Fondo 2050 RFD Chiasso ex Lazzaretto	fr.	1'200'000.—
Giardino pubblico Crocione	fr.	30'687.—
T o t a l e	fr.	2'283'780.—

Nell'anno 2010 sono stati spesi fr. 63'499.— per la sistemazione delle aree di gioco in diversi parchi.

141 OPERE DEL GENIO CIVILE

Distinta:

Posteggio pista del ghiaccio	fr.	50'000.—
Riqualifica v. Odescalchi, v. Porta, v. Dufour, v. degli Albrici	fr.	32'424.20
Strada di servizio a Seseglio – Località Campora	fr.	124'335.60
Riqualifica Corso San Gottardo	fr.	793'428.40
Esecuzione fognatura a Pedrinate	fr.	250'000.—
Formazione marciapiedi e moderazione traffico via Bossi	fr.	300'000.—
Sistemazione Piazza Elvezia	fr.	60'000.—
Interventi sistemazione Faloppia	fr.	23'239.—
Riqualifica quartiere Soldini	fr.	346'250.—
Riorganizzazione Piazza Boffalora	fr.	90'372.25
Costr. nuovo tratto marciapiede e messa in sicurezza v.Tinelle	fr.	12'191.--
Moderazione traffico via Alighieri	fr.	63'707.50
Progetto stradale via Campagna	fr.	520.75
Progetto "Passaggi pedonali sicuri"	fr.	21'400.15
Messa in sicurezz.cigli stradali e parapetti S.Regina/v.Campagna	fr.	2'530.05
Rifacimento ponte Faloppia, curva v. 1. Agosto/v. Milano e completazione tratto marciapiede	fr.	15'000.—
Sist. paviment. e completaz. percorso ciclabile v.Sottopenz	fr.	14'270.—
Realizzazione briglia trattenuta materiale riali Seseglio	fr.	<u>56'043.40</u>
T o t a l e	fr.	<u><u>2'255'712.30</u></u>

Gli investimenti per le opere del genio civile, eseguiti nel 2010, ammontano a fr. 865'027.—. La spesa più rilevante è quella relativa alla riorganizzazione dei posteggi pubblici (fr. 232'255.70). Le entrate sono state di fr. 784'089.35; oltre al riversamento dal fondo posteggi per le spese sostenute nel 2010, vi è stata in particolare l'emissione della terza rata dei contributi di costruzione delle canalizzazioni.

143 COSTRUZIONI EDILI

Distinta:

Magazzini comunali	fr.	1.—
Casa comunale Pedrinate (Scuola dell'infanzia)	fr.	391'392.50
Palazzo civico	fr.	73'362.—
Nuovo stabile "Pompieri" – via Cattaneo	fr.	3'700'000.—
Nuovo stabile polizia – via Cattaneo	fr.	2'350'000.—
Stabile Polizia vecchio	fr.	152'455.—
Stabile Pompieri vecchio	fr.	1.—
Stabile ex AGE	fr.	170'000.—
Stabile via Soldini 31/33 (lascito Pagani)	fr.	1.—
Casa materna via Simen	fr.	1.—
Nuove palestre e Sala Diego Chiesa	fr.	796'862.—
Casa dei bambini via Chiesa	fr.	250'000.—
Scuole elementari e scuola media	fr.	1'800'290.50
Costruzione due palestre e rifugio PCi	fr.	1.—
Scuola verde "La Perfetta"	fr.	70'000.—
Palestra di via Vela	fr.	1.—
Sede aule speciali SMU	fr.	1.—

Stabile ex Martinelli	fr.	1'650'000.—
Piscina comunale	fr.	1'620'000.—
Stadio del ghiaccio	fr.	716'397.25
Stadio comunale	fr.	376'986.—
Stabile Palapenz	fr.	350'000.—
Terreno da gioco Al Crocione	fr.	1.—
Centro sportivo Seseglio	fr.	45'000.—
Stand di tiro La Rovagina	fr.	130'000.—
Centro tennis Seseglio	fr.	160'000.—
Piscina coperta	fr.	1'915'230.73
Biblioteca comunale	fr.	1.—
Stabile Max Museo	fr.	35'000.—
Casa Soave	fr.	165'000.—
Centro diurno anziani	fr.	1.—
Casa Giardino	fr.	1'350'412.—
Centro di pronto intervento	fr.	230'077.60
Casa d'appartamenti ad affitto moderato C. San Gottardo 51	fr.	1.—
Casa ex suore Misericordine	fr.	1.—
Sistemazione cimitero Pedrinatate	fr.	606'400.—
Sistemazione cimitero Chiasso	fr.	25'000.—
Centro PCi Chiasso 3	fr.	25'000.—
T o t a l e	fr.	19'154'878.58

Gli investimenti in costruzioni edili, eseguiti nel 2010, sono stati di fr. 2'585'905.62. Le spese più rilevanti sono state sostenute per: la copertura della piscina (fr. 1'455'230.73), la ristrutturazione della scuola dell'infanzia di Pedrinatate (fr. 386'392.50) e per la riorganizzazione logistica degli uffici comunali (fr. 343'574.60). L'entrata di fr. 340'000.— è relativa al contributo della Fondazione Promo in favore della piscina coperta.

145 BOSCHI

Terreni in zona Bosco della Selva	fr.	1.—
Terreno mappale 2316 RFD Chiasso	fr.	1.—
Terreno Penz sorgente+bosco	fr.	1.—
Terreno mappale 410 RFD Chiasso, località Pedrinatate	fr.	1.—
Terreno mappale 917 RFD Castel San Pietro	fr.	1.—
T o t a l e	fr.	5.—

146 MOBILI, MACCHINE, VEICOLI, ATTREZZATURE E INSTALLAZIONI

Veicolo di servizio UTC	fr.	61'200.—
Barriera automatica per via Comacini	fr.	10'000.—
Macchina lava-spazza-asciuga pavimentazioni pubbliche	fr.	15'000.—
Automezzo pesante UTC	fr.	75'000.—
Sostituzione tre automezzi UTC	fr.	75'000.—
Pannello elettronico messaggi luminosi	fr.	20'000.—
Sostituzione macchinari e automezzi spazzaneve	fr.	94'607.20
Spazzolatrice per marciapiedi	fr.	<u>51'431.—</u>
T o t a l e	fr.	<u><u>402'238.20</u></u>

Le spese sostenute nel 2010 per l'acquisto di macchinari, veicoli e installazioni sono state di fr. 249'557.20, di cui fr. 207'238.20 per la sostituzione di veicoli e macchinari all'Ufficio tecnico comunale.

149 ALTRI INVESTIMENTI IN BENI AMMINISTRATIVI

Orti comunali mapp. 2150 RFD Balerna	fr.	249'656.75
Sistemazione parchi giochi	fr.	52'723.—
Automazione accessi impianti sportivi	fr.	53'360.04
Restauro Mosaico entrata Chiasso Strada	fr.	10'000.—
Contrib. Serv. Medico Dentario Regionale Mendrisiotto e B.C.	fr.	45'000.—
I fatti di Chiasso	fr.	<u>55'850.15</u>
T o t a l e	fr.	<u><u>466'589.94</u></u>

Le spese sostenute nel 2010 per gli investimenti in altri beni amministrativi ammontano a fr. 473'589.94, contro entrate per fr. 7'000.—. La maggior spesa (fr. 256'656.75) è stata sostenuta per la realizzazione degli orti comunali.

15 PARTECIPAZIONI

154 IMPRESE A ECONOMIA MISTA

Cinema Teatro SA (380 azioni su 417)	fr.	1.—
Prestito alla Cinema Teatro SA	fr.	<u>800'000.—</u>
	fr.	<u><u>800'001.—</u></u>

16 CONTRIBUTI PER INVESTIMENTI

161 CANTONE

Contributo opere di accesso al Pian Faloppia	fr. 80'000.—
Contributo adeguamento nuove misurazioni catastali	fr. 40'000.—
Contributo formazione ripari fonici lungo Viale Galli	<u>fr. 900'000.—</u>
	fr. 1'020'000.—

162 COMUNI E CONSORZI COMUNALI

Contributo al Consorzio depurazione acque	fr. 1'420'619.90
---	------------------

Nel 2010 è stata emessa la terza rata per l'incasso dei contributi di costruzione delle canalizzazioni.

17 ALTRE USCITE ATTIVATE

171 USCITE DI PIANIFICAZIONE

Allestimento piano regolatore	fr. 79'638.75
Risanamento Penz	fr. 2'627.60
Allestimento piano generale smaltimento acque	fr. 294'998.65
Intervento di riordino e demolizione mappali 739 e 1162	fr. 54'165.—
Studio fattibilità stazione unica Chiasso – Como	fr. 25'000.—
Promozione dell'immagine della realtà economica di Chiasso all'interno del tessuto cantonale e transfrontaliero	fr. 26'034.90
Studio canalizzazioni Soldini e Odescalchi	fr. 70'000.—
Riorganizz. centri raccolta rifiuti riciclabili e realizz. Eco Centro	<u>fr. 21'380.—</u>
T o t a l e	fr. 573'844.90

Nel 2010 sono state registrate uscite per fr. 319'021.80 e entrate per fr. 49'559.15.

PASSIVO

20 IMPEGNI CORRENTI

200 CREDITORI

Creditori	fr. 2'865'154.35
-----------	------------------

22 DEBITI A MEDIO E LUNGO TERMINE

221 RICONOSCIMENTI DI DEBITO

Distinta:

Prestito BSI 2007/17 al 3.32 %	fr. 5'000'000.—
Prestito Postfinance 2005/2015 al 2.29 %	fr. 10'000'000.—
Prestito UBS 2008/13 al 3.14 %	fr. 9'000'000.—
Prestito UBS 2008/13 al 3.14 %	fr. 4'000'000.—
Prestito Banca dello Stato 2009/12 al 3.2 %	fr. 3'000'000.—
Prestito Banca Popolare di Sondrio 2009/12 al 3.2 %	fr. 3'000'000.—
Prestito Credit Suisse 2009/12 al 3.2 %	fr. 3'000'000.—
Prestito UBS 2009/14 all' 1.91 %	fr. 5'000'000.—
Prestito BSI 2010/2015 all' 1.37 %	fr. 5'000'000.—
Prestito Postfinance 2010/2015 all' 1.36 %	fr. 3'000'000.—
Prestito UBS 2010/2015 all' 1.35 %	fr. 2'000'000.—
T o t a l e	fr. 52'000'000.—

Sono stati contratti prestiti per fr. 10'000'000.—, per cinque anni al tasso dell'1.36 % a causa del rimborso parziale del prestito alla Cassa pensioni.

23 DEBITI PER GESTIONI SPECIALI

231 CASSA PENSIONI fr. 4'703'767.43

A luglio 2010 il Comune ha versato alla Cassa pensioni fr. 10'000'000.-- quale rimborso parziale del proprio debito in conto corrente.

233 LEGATI

Distinta:

Fondo beneficenza	fr. 202'191.19
Dono Fond. Sorelle Nespoli	fr. 2'500.—
Lascito defunta Carla Gaffuri per case anziani	fr. 75'185.—
Fondazione Soccorritori Croce Verde	fr. 677'080.10
Fondo Costume Dame dell'Ottocento del Mendrisiotto	fr. 2'427.90
Swiss Easy per biblioteca scuole comunali	fr. 4'794.40
Fondo Corpo pompieri Chiasso	fr. 699'526.84
T o t a l e	fr. 1'663'705.43

Nel 2010 il Fondo del Corpo pompieri, relativo alla gestione cantonale, è stato inserito nella contabilità comunale.

24 ACCANTONAMENTI

240 ACCANTONAMENTO fr. 275'828.70

Nell'anno 2008 è stato costituito un accantonamento per una posizione, relativa ad un'imposta suppletoria, la cui prima emissione data del 2004, e che a seguito di ricorso, era stata ridotta e riemessa nel 2006. Un aggiornamento delle informazioni dell'anno 2010 dell'Ufficio esecuzioni e fallimenti indica come l'incasso sia ancora bloccato dal Tribunale Penale Federale.

25 TRANSITORI PASSIVI

250 INTERESSI fr. 279'718.82

252 PREMI ASSICURATIVI fr. 17'091.10

259 ALTRI TRANSITORI PASSIVI

Distinta:

Transitori diversi ./ fr. 8'278.91

Altri transitori passivi

- Conguaglio DSS spese anziani, SACD, e servizio appoggio fr. 280'000.—

- Contributo Cassa Pensioni interessi sul disavanzo tecnico fr. 200'000.—

- Conguaglio DSS per Case Giardino e Soave fr. 180'000.—

- Conguaglio consorzio depurazione acque fr. 160'000.—

- Contributi 4. trimestre per l'assistenza fr. 150'000.—

- Diversi fr. 631'732.45

fr. 1'593'453.54

28 IMPEGNI VERSO FINANZIAMENTI SPECIALI

280 ACC. MAN. STRAORDINARIA CANALIZZAZIONI fr. 444'431.20

282 CONTRIBUTI SOSTITUTIVI PER POSTEGGI fr. 1'697'359.50

Per il messaggio relativo alla riorganizzazione dei posteggi pubblici negli anni 2009/2010 si è attinto a questo conto per l'importo di fr. 625'104.50.

283 CONTRIBUTI SOSTITUTIVI PER RIFUGI

fr. 346'643.60

29 CAPITALE PROPRIO

Questa voce nel 2010 ha registrato i seguenti movimenti:

01.01.2010	Apertura	fr. 22'351'855.04
01.01.2010	Ammortamenti straordinari	fr. ./5'000'000.—
31.12.2010	Avanzo 2010	fr. <u>134'806.—</u>
Capitale proprio al 31.12.2010		fr. <u>17'486'661.04</u>

IX. AZIENDA ACQUA POTABILE

Nessuna osservazione.

Restando a vostra disposizione per ogni ulteriore ragguaglio, che riterrete utile e necessario,

Vi invitiamo a voler

r i s o l v e r e :

1. Si prende atto e si approva il consuntivo finale di spesa delle opere sottoelencate, ritenute le indicazioni contenute nel presente messaggio:

501.24 Moderazione traffico via Alighieri

506.16 Sala Consiglio comunale: sostituzione impianto audio

506.17 Sostituzione macchinari e automezzi spazzaneve

506.18 Spazzolatrice per marciapiedi

506.19 Acquisto veicoli di servizio per l'UTC

562.01 Contributo medico dentario regionale del Mendrisiotto e Basso Ceresio

2. E' concesso il credito supplementare a causa delle maggiorazioni di spesa verificatesi nell'esecuzione di tre opere, terminate nel corso del 2010 sulla base delle motivazioni espresse nel presente messaggio e segnatamente:

501.05 Progetto riqualifica via Odescalchi, via Porta, via Dufour fr. 959.70

501.17 Riorganizzazione posteggi pubblici fr. 40'104.50

703.01 Stabile via Bossi 2: ristrutturazione fr. 77'338.75

3. I bilanci consuntivi 2010 dell'Amministrazione comunale e dell'Azienda acqua potabile emergenti dagli atti e dalle registrazioni sono approvati.

4. E' dato scarico al Municipio per la gestione 2010; lo stesso è autorizzato a riportare l'avanzo d'esercizio in aumento del capitale proprio.

Vogliate gradire, egregio signor Presidente, gentili signore ed egregi signori Consiglieri Comunali, l'espressione della nostra stima.

PER IL MUNICIPIO,

il Sindaco:

Moreno Colombo

il Segretario:

Umberto Balzaretti

DATI RIASSUNTIVI

Assemblea comunale

Nel corso dell'anno 2010 l'Assemblea comunale venne convocata:

- il 7 marzo per la votazione federale
- sul decreto federale del 25 settembre 2009 su un articolo costituzionale concernente la ricerca sull'essere umano (FF 2009 5789);
 - sull'iniziativa popolare del 26 luglio 2007 "Contro il maltrattamento e per una migliore protezione giuridica degli animali (iniziativa sull'avvocato degli animali)" (decreto federale del 25 settembre 2009, FF 2009 5791);
 - sulla modifica del 19 dicembre 2008 della Legge federale sulla previdenza professionale per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità (LPP) (aliquota minima di conversione) (FF 2009 19);
- il 7 marzo per la votazione cantonale
- sulla modifica della costituzione cantonale del 14 dicembre 1997 per introdurre la facoltà di revoca del Municipio (art. 28 cpv. 2, 44a, 45 e 46 cpv. 3);
- il 26 settembre per la votazione federale
- sulla modifica del 19 marzo 2010 della Legge federale sull'assicurazione obbligatoria contro la disoccupazione e l'indennità per insolvenza (Legge sull'assicurazione contro la disoccupazione, LADI) (FF 2010 1871);
- il 28 novembre per la votazione federale
- sull'iniziativa popolare del 15 febbraio 2008 "Per l'espulsione degli stranieri che commettono reati (Iniziativa espulsione)" (FF 2010 3717) e il controprogetto diretto (decreto federale del 10 giugno 2010 concernente l'espulsione e l'allontanamento, nel rispetto della costituzione federale, degli stranieri che commettono reati (FF 2010 3719);
 - sull'iniziativa popolare del 6 maggio 2008 "Per imposte eque. Basta con gli abusi nella concorrenza fiscale (Iniziativa per imposte eque)" (FF 2010 3721);
- il 28 novembre per la votazione cantonale
- sulla legge che modifica la legislazione in materia di pubblico impiego del 23 giugno 2010;
 - sull'abrogazione dell'art. 36 cpv. 1 lett. h e dell'art. 76 cpv. 2 della costituzione cantonale del 14 dicembre 1997 relativa ai giurati popolari.

Consiglio comunale

Presidente per il 2010: Beniamino Vicari (PPD).

Durante il 2010 il Consiglio comunale si è riunito in 3 sedute, e più precisamente:

- 15 marzo seduta di chiusura della Sessione ordinaria autunnale 2009
- 30 agosto seduta di apertura della Sessione ordinaria primaverile 2010
- 20 dicembre seduta di chiusura della Sessione ordinaria primaverile 2010 - apertura della Sessione ordinaria autunnale 2010

Le Commissioni permanenti del Consiglio comunale si sono così riunite:

- a) Commissione della Gestione: 24 sedute
- b) Commissione Edilizia: 4 sedute
- c) Commissione della Legislazione: 12 sedute
- d) Commissione speciale per l'esame del Piano regolatore: 0 sedute
- e) Commissione speciale per l'esame delle modifiche del ROD e del regolamento comunale: 0 sedute.

La Commissione di controllo dell'Azienda comunale Acqua potabile si è regolarmente riunita per l'esame dei bilanci consuntivi 2009.

Nel 2010 il Consiglio comunale ha adottato le seguenti risoluzioni:

a) Crediti votati:

- fr. 430'000.-- per il progetto "Passaggi pedonali sicuri" relativo ad opere di miglioria dei passaggi pedonali;
- fr. 722'000.-- per la sistemazione stradale, il rifacimento del ponte sul Faloppia, curva via I° Agosto/via Milano e la completazione di un tratto di marciapiede lungo via I° Agosto;
- fr. 236'000.-- per la sistemazione della pavimentazione e la completazione del percorso ciclabile di via Sottopenz, integrato dalla proposta della Commissione della Gestione di chiudere al transito di veicoli privati il sottopassaggio di via I° Agosto, rinunciando ai parcheggi nell'area gas, ottenendo un grande vantaggio in termini di sicurezza per tutta l'area;
- fr. 415'000.-- per le opere di messa in sicurezza dei cigli stradali e dei parapetti lungo strada Regina/via Campagna, nel tratto tra il cimitero di Pedriate e via Poma a Seseglio;
- fr. 85'000.-- per uno studio d'analisi sulla stazione internazionale di Chiasso per le scelte settoriali e di sviluppo;
- fr. 313'500.-- per la ristrutturazione dello stabile ex Pagani ai mappali n.ri 968, 969, 970 e 977 RFD Chiasso, ad integrazione del patrimonio della Fondazione ing. Elvezio e Antonio Pagani sull'investimento globale;

- fr. 5'895'976.-- per l'anticipazione delle opere relative al Piano generale di smaltimento delle acque (PGS), poste all'interno delle aree d'intervento PTM, e dei progetti comunali di riqualifica dei quartieri;
- fr. 487'000.-- per il progetto relativo alla costruzione di un nuovo tratto di marciapiede e alla messa in sicurezza di via Tinelle a Pedrinate.

b) Risoluzioni diverse:

- ha negato l'attinenza comunale a 2 persone;
- ha approvato i conti preventivi dell'Amministrazione comunale e dell'Azienda Acqua potabile per l'anno 2010;
- ha approvato gli investimenti dell'Azienda Acqua potabile per l'anno 2010 per un importo di fr. 795'000.--;
- ha accolto la mozione dei Consiglieri comunali Claudio Alfieri, Bruno Arrigoni, Hassan El Araby, Giancarlo Lupi, Mariano Musso, Ruggero Pantani, Debora Raimondi, Otto Stephani e Paolo Zürcher, chiedente al Municipio l'elaborazione di un progetto di ristrutturazione e del relativo preventivo di costo dettagliato dell'edificio ex-Coop a Pedrinate, al mappale n. 43 RFD Chiasso, sezione Pedrinate;
- ha concesso al Municipio, con la clausola dell'urgenza, l'autorizzazione a stare in lite, nonché a transigere o a compromettere nella causa di azione creditoria, di data 28 luglio 2006, promossa dal signor Claudio Adorni contro il Comune di Chiasso;
- Conti consuntivi dell'Amministrazione comunale e dell'Azienda Acqua potabile per l'anno 2009:
 - Ha preso atto e approvato il consuntivo finale di spesa delle opere sottoelencate, ritenute le indicazioni contenute nel messaggio:
 - 501.15 Piazza Elvezia: interventi di manutenzione straordinaria
 - 503.18 Rovagina: sostituzione otto bersagli elettronici
 - 503.20 Centro scolastico via Balestra: rifacimento manti impermeabili tetto
 - 503.23 Fondazione Max Huber Kono: cessione diritto di superficie
 - 503.26 Stabile via Soldini 31/33 – lascito Pagani
 - 503.55 Case anziani: ammodernamento impianti tecnici e acquisto diverse apparecchiature
 - 503.65 Centro tennis Seseglio: sostituzione pavimentazione sintetica e impianto illuminazione
 - Ha concesso il credito supplementare a causa delle maggiorazioni di spesa verificatesi nell'esecuzione di quattro opere terminate nel corso del 2009 sulla base delle motivazioni espresse nel messaggio e segnatamente:

501.14 Strada di servizio a Seseglio	fr. 59'050.95
503.04 Realizzazione nuova sede Corpi polizia e pompieri	fr. 421'349.45
581.02 Allestimento nuove varianti di PR	fr. 16'697.90
581.08 Riqualfica quartiere Soldini: elab. progetto definitivo	fr. 1'560.85
581.13 Onorari riqualfica quartiere Soldini	

- Ha approvato i bilanci consuntivi 2009 dell'Amministrazione comunale e dell'Azienda Acqua potabile emergenti dagli atti e dalle registrazioni.
- Ha dato scarico al Municipio per la gestione 2009; lo stesso è stato quindi autorizzato a riportare l'avanzo d'esercizio in aumento del capitale proprio.
- ha ratificato la risoluzione municipale del 5 novembre 2002 di anticipare gli esborsi a titolo di indennità per ripetibili in favore dei dipendenti e del Municipio di Chiasso a seguito della sentenza della Corte di cassazione e di revisione penale del Tribunale d'appello di data 17 agosto 2004, intimata il successivo 23 agosto 2004;
- ha concesso l'attinenza comunale a 16 persone;
- ha approvato il messaggio sui rapporti della Commissione Petizioni e Naturalizzazioni relativi alla mozione fatta propria dai Consiglieri comunali G. Fonio, M. Mini, M. Ferrazzini Riva, P. Cremonesi, E. Toscanelli, B. Bernasconi e P. Pintus, già dei Consiglieri comunali F. Bianchi, M. Lolli e P. Lurà, chiedente la creazione di una struttura di prima accoglienza a favore di giovani di età superiore ai 16 anni confrontati con situazioni di disagio sociale, coinvolgendo nel progetto i delegati dei Comuni facenti capo alla Commissione Tutoria Regionale (CTR)1, con sede a Chiasso, e alla Commissione Tutoria Regionale (CTR) 2, con sede a Mendrisio;
- ha autorizzato l'acquisto, per un periodo di venticinque anni, di energia solare prodotta dall'impianto fotovoltaico di prossima realizzazione sul tetto di Casa Giardino;
- ha approvato l'adesione all'Associazione Servizio Medico Dentario Regionale del Mendrisiotto e Basso Ceresio (SMDR) unitamente al versamento del contributo di fr. 45'000.-- e alla convenzione, nonché nominato la Cons. com. Mariella Borghi in veste di delegato, rispettivamente il Cons. com. Paolo Cremonesi quale supplente;
- ha approvato la proposta del Consigliere comunale Otto Stephani di esprimere al comitato SEV dipendenti Officine di Chiasso la solidarietà del Legislativo e dell'Esecutivo chiassesi, quale segnale tangibile per avvalorare la dignità umana e professionale degli operai e degli impiegati delle officine della stazione internazionale, che rischiano di venir offuscati dalle dinamiche di ridimensionamento per ottemperare alle logiche di potenziamento e di ristrutturazione decise dai vertici delle FFS;
- ha approvato i conti preventivi dell'Amministrazione comunale e dell'Azienda Acqua potabile per l'anno 2011;
- ha approvato la nuova convenzione con il Comune di Vacallo concernente il coordinamento del servizio di Polizia;

- ha concesso l'attinenza comunale a 27 persone;
- ha concesso la cittadinanza onoraria del Comune di Chiasso al Colonnello dell'esercito americano Joseph Benjamin McDivitt, 1917, compartecipe dei fatti di Chiasso del 28 aprile 1945;
- ha approvato la nuova convenzione con il Comune di Breggia concernente il coordinamento del servizio di Polizia;
- ha approvato gli investimenti dell'Azienda Acqua potabile per l'anno 2011 per un importo di fr. 765'000.--.

Mozioni, interpellanze, interrogazioni

Nel corso del 2010 sono state presentate:

6 mozioni
6 interpellanze
40 interrogazioni

Municipio

Nel corso del 2010 il Municipio ha tenuto 46 sedute e adottato 2'266 risoluzioni.

Sedute Commissioni municipali

- Commissione scolastica scuole elementari /scuola dell'infanzia: 2
- Commissione amministratrice Cassa Pensioni Personale del Comune: 2

Sedute Commissioni di quartiere

- Centro: 4
- Boffalora: 8
- Soldini: 8
- Pedriate - Seseglio: 1

XI. DATI STATISTICI

MOVIMENTO STATO CIVILE

	<u>2001</u>	<u>2002</u>	<u>2003</u>	<u>2004</u>	<u>2005</u>	<u>2006</u>	<u>2007</u>	<u>2008</u>	<u>2009</u>	<u>2010</u>
Nascite	58	62	59	66	78	71	66	67	59	51
Matrimoni	65	57	54	36	49	66	59	56	40	47
Decessi	103	81	107	85	92	84	106	92	91	99

MOVIMENTO POPOLAZIONE

Ticinesi	4189	4211	4212	4184	4158	4182	4179	4142	4145	4128
Confederati	685	728	728	716	726	734	752	720	724	724
Stranieri	2624	2708	2761	2762	2753	2762	2803	2848	2961	3001
Funzionari statali italiani	235	206	170	173	165	150	143	134	61	69
T o t a l i	7733	7853	7871	7835	7802	7828	7877	7844	7891	7922